

NESPRESSO®

YOUR SAFETY FIRST!





**FR** VOTRE SÉCURITÉ D'ABORD! **DE** SICHERHEITSHINWEISE  
**IT** LA TUA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO! **ES** SU SEGURIDAD ES LO PRIMERO  
**PT** A SUA SEGURANÇA PRIMEIRO! **PL** TWOJE BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM  
**RU** ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО! **NL** JOUW VEILIGHEID EERST!  
**DA** DIN SIKKERHED KOMMER FØRST! **NO** DIN SIKKERHET KOMMER FØRST  
**SV** FÖR DIN SÄKERHET! **FI** TURVALLISUUS ENSIN! **CS** BEZPEČNOST NA PRVNÍM MÍSTĚ  
**SK** BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE **HU** AZ ÖN BIZTONSÁGA A LEGFONTOSABB!  
**EL** ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ ΕΧΕΙ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ! **RO** SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ PRIMEAZĂ!  
**AR** سلامتك أولاً!





<b>EN</b>	SAFETY PRECAUTIONS	3
<b>FR</b>	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	6
<b>DE</b>	SICHERHEITSHINWEISE	10
<b>IT</b>	PRECAUZIONI DI SICUREZZA	13
<b>ES</b>	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	17
<b>PT</b>	PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	20
<b>PL</b>	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	24
<b>RU</b>	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	28
<b>NL</b>	VEILIGHEIDSMATREGELEN	32
<b>DA</b>	SIKKERHEDSANVISNINGER	35
<b>NO</b>	SIKKERHETSANVISNINGER	38
<b>SV</b>	SÄKERHETSINSTRUKTIONER	42
<b>FI</b>	TURVAOHJEET	45
<b>CS</b>	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	48
<b>SK</b>	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	51
<b>HU</b>	BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	55
<b>EL</b>	ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	58
<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	62
<b>AR</b>	احتياطات السلامة	71


# EN SAFETY PRECAUTIONS


 **CAUTION:** the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

 **CAUTION:** when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

 **CAUTION:** use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified here in may result in hazardous radiation exposure.

 **INFORMATION:** when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

 **WARNING:** risks of injuries if you don't use this appliance correctly.

 **VertuoPlus** appliance contain a class-1 laser product.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** magnets inside.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** no ferromagnetic tools or materials.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed for

indoor and non-extreme temperature conditions use only.

- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- **VertuoPlus:** this appliance is designed for household use only.  
**Vertuo Next, Vertuo Pop:** this appliance is intended to be used in households and similar applications such as: staff kitchen areas, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children shall not use the device as a toy.
- The manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage

resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professional repairs or failure to comply with the instructions.

- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** machine contains magnets.

### **Avoid risk of fatal electric shock and fire**

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket. Exception for **VertuoPlus**: do not remove plug in case of pinching during machine head movement, when automatic reverse mechanism will operate.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the guarantee.
- The appliance must only be connected after installation.
- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord or plug are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid all risks.
- If the supply cord or the plug are damaged, do not operate the appliance. Only return the appliance to the **Nespresso Club** or to a **Nespresso** authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.0 mm<sup>2</sup> for **Vertuo Next, Vertuo Pop** and 1.5mm<sup>2</sup> for **VertuoPlus** or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.
- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- The appliance shall not be placed in a cabinet when in use.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- To clean machine, use only fresh and clean tools (fresh and clean cloths, fresh and clean sponges, clean paper towels).
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance.
- To disconnect the appliance, stop any preparation, then remove the plug from the power socket.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous

and can lead to fatal electrical shocks.

- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!
- The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.

### **Avoid possible harm when operating the appliance**

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the **Nespresso** Club or **Nespresso** authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Risk of scalding by hot liquids. If the machine is forced open hot liquids and coffee grounds may splash. Always lock the system completely and never open it during operation.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not insert fingers into capsule compartment when machine head is closing. Risk of injury.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Be careful not to injure yourself on sharp points or trap your fingers when reaching

inside the machine.

- Never use an already used, damaged or deformed capsule.
- Fill the water tank only with fresh drinking water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Do not use any other liquids (such as cow's milk, soya milk, enriched milks, flavoured liquids, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without a cup placed at the suitable cup support level and ensure the cup support is in place after any usage, to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces or connector.
- This appliance is designed for original **Nespresso Vertuo** coffee capsules available exclusively through the **Nespresso** Club or your **Nespresso** authorized representative.
- All **Nespresso** appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- **Nespresso** reserves the right to change instructions without prior notice.

### **Descaling**

- The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces.
- **Nespresso** descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is

as perfect as the first day.

- For coffee and coffee&milk machines, descale according to Quick Start Guide recommendations or specific alerts.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.

This instruction manual is also available as a PDF at [nespresso.com](http://nespresso.com)

# FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**⚠ ATTENTION** : les consignes de sécurité font partie intégrante de l'utilisation de la machine. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser pour la première fois votre nouvelle machine. Conservez-les à un endroit où vous pourrez les retrouver et les consulter ultérieurement.

**⚠ ATTENTION** : lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les consignes de sécurité pour éviter tout danger et dommage éventuel.

**⚠ ATTENTION** : les réglages, ajustements ou procédures autres que ceux spécifiés ci-dessous peuvent entraîner une exposition dangereuse aux radiations.

**i INFORMATION** : lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour utiliser votre machine de façon appropriée et en toute sécurité.

**⚠ AVERTISSEMENT** : risques de blessures si vous n'utilisez pas cette machine correctement.

**⚠** La machine **Vertuo Plus** contient un produit laser de classe 1.

**⚠** **Vertuo Next, Vertuo Pop** : présence d'aimants à l'intérieur.

**⚠** **Vertuo Next, Vertuo Pop** : ne pas utiliser d'outils ou de matériel ferromagnétiques.

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément aux présentes instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
- Cette machine a été conçue uniquement pour un usage intérieur et dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre machine des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- **Vertuo Plus** : Cette machine est prévue pour une utilisation domestique uniquement.  
**Vertuo Next, Vertuo Pop** : Cette machine est prévue pour une utilisation domestique ou dans des conditions similaires : espaces cuisine, bureaux et autres environnements de travail ; fermes ; hôtels, motels ou autres environnements résidentiels ; environnements type bed & breakfast.
- Cette machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, sous réserve qu'ils soient sous surveillance, qu'ils aient reçu des instructions pour une utilisation

sans risque de la machine et qu'ils aient pris pleinement conscience des dangers encourus.

- Le nettoyage et l'entretien de la machine ne doivent pas être confiés à des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Veillez à ce que les enfants de moins de 8 ans ne puissent pas accéder à la machine ni à son cordon d'alimentation.
- Cette machine peut être utilisée par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous surveillance, qu'elles aient reçu des instructions pour une utilisation sans risque de la machine et qu'elles aient pris pleinement conscience des dangers encourus.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec la machine.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisation ou de manipulation inappropriées, ainsi que de dommage résultant d'un usage inadapté, d'une mauvaise utilisation, d'une réparation par un non-professionnel ou du non-respect des instructions.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop** : cette machine contient des aimants.

### **Évitez les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie**

- En cas d'urgence, débranchez immédiatement la machine de la prise

électrique.

Exception pour **Vertuo Plus** : ne débranchez pas la machine si vous vous coincez le doigt dans la partie supérieure de la machine, elle se rouvrira automatiquement grâce au dispositif anti-pincement.

- Branchez la machine uniquement dans des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. Assurez-vous que la tension de la source d'alimentation est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique. Toute utilisation d'un branchement inadapté entraînera l'annulation de la garantie.
- La machine ne doit être branchée qu'après avoir été installée.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation au-dessus de bords tranchants, et veillez à le fixer ou à le laisser pendre librement.
- Éloignez le cordon d'alimentation de toute source de chaleur et d'humidité.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son service après-vente ou des personnes disposant de qualifications identiques afin d'éviter tout risque.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas la machine. Renvoyez la machine uniquement au Centre de Relations Clients **Nespresso** ou à un revendeur **Nespresso** agréé.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un cordon relié à la terre, dont le conducteur possède une section d'au moins 1,0 mm<sup>2</sup> pour **Vertuo Next, Vertuo Pop** et 1,5 mm<sup>2</sup> pour

**Vertuo Plus** ou d'une puissance d'entrée équivalente.

- Pour éviter tout danger, ne placez jamais la machine sur ou à proximité de surfaces chaudes, telles que des radiateurs, des plaques de cuisson, des fours, des brûleurs à gaz, des feux nus ou toute autre source de chaleur similaire.
- Placez-la toujours sur une surface horizontale, stable et plate. La surface doit être résistante à la chaleur et aux liquides comme l'eau, le café ou le détartrant.
- L'appareil ne doit pas être placé dans un placard lorsque vous l'utilisez.
- Débranchez la machine de la prise électrique en cas de non-utilisation prolongée. Débranchez la machine en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre machine, débranchez-la de la prise électrique et laissez-la refroidir.
- Ne nettoyez jamais votre machine avec un produit d'entretien ou un solvant puissant. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de la machine.
- Pour nettoyer la machine, utilisez uniquement des accessoires doux (chiffons, éponges, papiers absorbants propres).
- Pour nettoyer votre machine, suivez toujours les instructions correspondantes.
- Pour débrancher l'appareil, arrêtez la préparation, puis retirez la fiche de la prise d'alimentation.
- Ne touchez jamais le cordon d'alimentation

avec les mains mouillées.

- Ne plongez jamais la machine, en tout ou partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne placez jamais la machine ou certains de ses composants au lave-vaisselle.
- La présence simultanée d'électricité et d'eau est dangereuse et peut provoquer des décharges électriques mortelles.
- N'ouvrez pas l'appareil. Tension dangereuse à l'intérieur !
- Ne placez jamais rien au niveau des ouvertures. Cela risquerait de provoquer un incendie ou des décharges électriques mortelles !
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant risque de provoquer des incendies, des décharges électriques ou des dommages corporels.

### **Évitez les dommages liés à l'utilisation de la machine**

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou ne fonctionne pas parfaitement. Débranchez-la immédiatement de la prise électrique. Contactez le Centre de Relations Clients **Nespresso** ou un revendeur **Nespresso** agréé pour procéder à sa vérification, sa réparation ou son réglage.
- Une machine endommagée risque de provoquer des décharges électriques, des brûlures et des incendies.
- Risque de brûlures par liquides chauds. Si l'on ouvre la machine de manière forcée, des liquides chauds ou du café



peuvent éclabousser. Verrouillez toujours complètement l'appareil et ne l'ouvrez jamais pendant qu'il fonctionne.

- Ne placez pas vos doigts sous la sortie café au risque de vous brûler.
- N'insérez pas vos doigts dans le compartiment à capsules lorsque la machine se referme. Risque de blessure.
- N'insérez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ni dans le bac de récupération des capsules. Vous risqueriez de vous blesser !
- Veillez à ne pas vous couper ou rester coincé en introduisant les doigts dans l'appareil.
- N'utilisez jamais une capsule usagée, endommagée ou déformée.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau douce et potable.
- Videz le réservoir d'eau en cas de non-utilisation prolongée de la machine (vacances, etc.).
- N'utilisez pas d'autres liquides (lait de vache, lait de soja, laits enrichis, liquides aromatisés, etc.).
- Remplacez l'eau du réservoir lorsque la machine n'a pas été utilisée au cours du week-end ou un laps de temps similaire.
- N'utilisez pas la machine sans avoir au préalable placé une tasse à la bonne hauteur et assurez-vous que le support de tasse est en place après usage pour éviter que du liquide ne coule sur la surface ou le connecteur.
- Cette machine est conçue pour des capsules de café **Nespresso Vertuo** disponibles exclusivement dans le réseau

**Nespresso** (Centre de Relations Clients **Nespresso**, Boutiques **Nespresso** ou sur le site [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)).

- Toutes les machines **Nespresso** sont soumises à des contrôles très stricts. Des tests de fiabilité en conditions réelles d'utilisation sont effectués de façon aléatoire sur des unités sélectionnées. Certaines machines peuvent donc montrer quelques traces d'utilisation antérieure.
- **Nespresso** se réserve le droit de modifier sans préavis les présentes consignes.

### Détartrage

- La solution de détartrage peut être nocive. Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les surfaces.
- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant **Nespresso** permet d'assurer le bon fonctionnement de votre machine tout au long de sa durée de vie et de vous garantir une expérience de dégustation optimale, tasse après tasse.
- Pour l'ensemble des machines **Nespresso**, effectuez le détartrage conformément aux recommandations du guide de démarrage rapide ou aux alertes spécifiques.


### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS


**Transmettez-les à tout nouvel utilisateur de la machine. Ce mode d'emploi est également disponible au format PDF sur [nespresso.com](http://nespresso.com)**


# DE SICHER- HEITSHINWEI- SE


## **VORSICHT:** Die

Sicherheitsvorkehrungen sind Bestandteil des Gerätes. Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf, um sie bei Bedarf schnell einsehen zu können.

 **VORSICHT:** Wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.

 **VORSICHT:** Die Verwendung der Steuerelemente, der Einstellungen oder das Durchführen von anderen als den hier angegebenen Verfahren kann zu gefährlicher Strahlenexposition führen.

 **INFORMATION:** Wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.

 **WARNUNG:** Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Benutzung.

 Das **VertuoPlus** Gerät beinhaltet ein Class-1 Laserprodukt.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Magnete im Inneren.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Keine

ferromagnetischen Materialien.

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Das Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung in geschlossenen Räumen und unter normalen Temperaturbedingungen konzipiert.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, Spritzwasser und Feuchtigkeit.
- **VertuoPlus:** Das Gerät ist nur für den Privathaushalt bestimmt.  
**Vertuo Next, Vertuo Pop:** Das Gerät ist für den Gebrauch im Privathaushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel Mitarbeiterküchen, Büros und andere Arbeitsumfelder, Bauernhäuser oder aber von Gästen in Hotels, Motels oder Bed & Breakfast-Einrichtungen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von mindestens 8 Jahren verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Wartung der Maschine sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechter Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Maschine enthält Magneten.
- Das Gerät darf erst nach dem korrekten Aufbau angeschlossen werden.
- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen.
- Halten Sie das Kabel von Hitze oder Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Risiken zu verhindern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte direkt an **Nespresso** oder an eine von **Nespresso** autorisierte Vertragswerkstatt.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1.0mm<sup>2</sup> für **VertuoPlus** und 1.5mm<sup>2</sup> für **Vertuo Next, Vertuo Pop**.
- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben heiße Oberflächen wie Heizkörper, Kochplatten Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee oder Entkalkungsflüssigkeit resistent sein.
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht in einem Schrank stehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Beim Trennen vom Netz ziehen sie am Stecker; zerren Sie nicht am Kabel, da

### **Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer**

- Im Notfall: Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.  
Ausnahme für **VertuoPlus**: Ziehen Sie nicht den Stecker, wenn sich der Maschinenkopf während der Bewegung eingeklemmt hat, da der automatische Rückzugsmechanismus ausgelöst wird.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete, geerdete Steckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben. Bei falschem Anschluss erlischt die Gewährleistung.

- dieses sonst beschädigt werden könnte.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
  - Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel. Benutzen sie ein weiches, feuchtes Tuch zur Reinigung der Geräteoberfläche.
  - Zur Reinigung der Maschine verwenden Sie nur saubere Reinigungsmaterialien (frische und saubere Tücher, frische und saubere Schwämme, saubere Papiertücher).
  - Befolgen Sie immer die Reinigungsanweisung des Geräts.
  - Um das Gerät vom Netz zu entfernen, beenden Sie die Zubereitung und ziehen erst dann den Netzstecker.
  - Berühren Sie das Kabel niemals mit feuchten Händen.
  - Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - Geben Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Geschirrspülmaschine.
  - Elektrizität und Wasser können zusammen tödliche Schläge verursachen.
  - Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Im Inneren herrscht Stromspannung.
  - Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Dies kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.
  - Die Verwendung von Zubehörteilen, die vom Hersteller nicht empfohlen werden, kann zu Brand, elektrischem Schock oder Verletzungen führen.
- Anwendung niemals unbeaufsichtigt.
- Nutzen Sie die Maschine nicht, wenn sie defekt ist oder nicht fehlerfrei funktioniert. Ziehen Sie sofort den Stromstecker. Kontaktieren Sie dann **Nespresso**.
  - Ein defektes oder beschädigtes Gerät kann zu Stromschlägen, Verbrennungen oder Feuer führen.
  - Gefahr der Verbrühung durch heiße Flüssigkeiten. Wenn die Maschine mit Gewalt geöffnet wird, können heiße Flüssigkeiten und Kaffeesatz spritzen. Verschließen Sie das System immer vollständig und öffnen Sie es niemals während einer Zubereitung.
  - Halten Sie den Finger nicht unter den Kaffeeauslauf - Verbrühungsgefahr.
  - Stecken Sie Ihren Finger nicht in die Brühkammer, während der Maschinenkopf schließt. Verletzungsgefahr.
  - Stecken Sie den Finger nicht in die Brühkammer oder den Kapselschacht. Versetzungsgefahr.
  - Seien Sie vorsichtig, dass Sie sich nicht an scharfkantigen Punkten verletzen, wenn Sie in die Maschine greifen.
  - Benutzen Sie niemals gebrauchte oder beschädigte Kapseln.
  - Füllen Sie den Wassertank ausschließlich mit frischem Trinkwasser.
  - Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub, usw.).
  - Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten (z.B. Kuhmilch, Sojamilch, angereicherte Milch, aromatisierte Flüssigkeiten, etc.).
  - Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank,

### **Vermeiden Sie mögliche Schäden bei der Bedienung des Geräts**

- Lassen Sie das Gerät während der

wenn Sie das Gerät während des Wochenendes oder einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben.

- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Tropfschale und Tropfgitter, um jeglichen Flüssigkeitsaustritt auf umliegende Flächen zu vermeiden.
- Dieses Gerät wurde speziell für die Verwendung von **Nespresso Vertuo** Kaffee entwickelt, der exklusiv über **Nespresso** oder bei **Nespresso** autorisierten Händlern erhältlich ist.
- Alle **Nespresso** Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
- **Nespresso** behält sich das Recht vor, diese Anleitung ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

## Entkalkung

- Die Entkalkerflüssigkeit ist schädlich. Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Haut oder Oberflächen.
- Das **Nespresso** Entkalker Set hilft bei korrekter Anwendung, die einwandfreie Funktion Ihrer Maschine und ein perfektes Kaffee-Erlebnis wie am ersten Tag während ihrer gesamten Lebensdauer zu erhalten.
- Entkalken Sie Ihre Kaffee oder Ihre Kaffee&Milch-Maschine gemäß der Quick Start-Anleitung oder wenn Sie die Alarmfunktion daran erinnert.

**BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF**  
**Geben Sie sie an alle anderen Nutzer weiter. Die Bedienungsanleitung ist auch als PDF auf [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) verfügbar.**

## **PRECAUZIONI DI SICUREZZA**

**⚠ AVVERTENZA:** le precauzioni di sicurezza sono parte integrante dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Conservare le presenti istruzioni in un luogo facilmente accessibile per poterle consultare quando necessario.

**⚠ ATTENZIONE:** in presenza di questo simbolo, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.

**⚠ ATTENZIONE:** l'uso di controlli, regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate nel presente manuale può provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.

**ℹ INFORMAZIONI:** in presenza di questo simbolo, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.

**⚠ ATTENZIONE:** rischio di lesioni in caso di uso non adeguato dell'apparecchio.

 L'apparecchio **VertuoPlus** contiene laser di classe 1.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** contiene magneti.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** non contiene materiali o accessori ferromagnetici.

- L'apparecchio è destinato alla preparazione di bevande secondo le presenti istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- L'apparecchio è stato concepito per uso interno e in condizioni termiche non estreme.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
- **VertuoPlus:** l'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico.  
**Vertuo Next, Vertuo Pop:** l'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico o simile: aree adibite a cucina, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; per clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, in presenza di un adulto, che abbiano ricevuto istruzioni per un uso sicuro e che siano pienamente consapevoli dei pericoli inerenti.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che abbiano un'età superiore agli 8 anni e che siano controllati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla

portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da coloro privi di una sufficiente conoscenza o esperienza, purché siano controllati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli inerenti.
- I bambini non devono utilizzare questo apparecchio come un giocattolo.
- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** la macchina contiene magneti.

### **Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi**

- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.  
**VertuoPlus:** non scollegare la presa di alimentazione durante il movimento interno della testa della macchina, quando si attiva il meccanismo di riconoscimento capsula e di erogazione.
- Collegare l'apparecchio solo alle prese con la messa a terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.

- L'apparecchio deve essere collegato solo dopo l'installazione.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo di alimentazione o la presa risultano danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore o da personale qualificato, in modo da evitare qualunque rischio.
- Se il cavo o la presa sono danneggiati, non utilizzare l'apparecchio. Restituire l'apparecchio a **Nespresso** o un rivenditore autorizzato **Nespresso**.
- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1.0 mm<sup>2</sup> per **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** e 1.5 per **VertuoPlus**, o potenza di ingresso corrispondente.
- Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piano cottura, fiamme o simili.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decalcificanti e simili.
- Il dispositivo non deve essere posizionato in un armadio quando in uso.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.
- Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Utilizzare un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie della macchina.
- Per pulire la macchina, usare solo accessori puliti.
- Seguire sempre le istruzioni indicate per pulire l'apparecchio.
- Per scollegare l'apparecchio, interrompere eventuali preparazioni in corso, quindi rimuovere la spina dalla presa.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio, o parti di esso, in acqua o altri liquidi.
- Non mettere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
- L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!
- L'uso di accessori non consigliati dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o danni alle persone.

### **Evitare possibili danni durante il funzionamento dell'apparecchio**

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non usare l'apparecchio in caso di danni o di funzionamento anomalo. Staccare

subito la spina dalla presa di corrente. Contattare **Nespresso** o un rappresentante autorizzato **Nespresso**, affinché l'apparecchio sia esaminato, riparato o regolato.

- Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- Rischio di scottature dovute a liquidi caldi. Se l'apertura della macchina viene forzata, liquidi caldi e fondi di caffè potrebbero fuoriuscire. Bloccare sempre completamente il sistema e non aprirlo mai durante il funzionamento.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè. Rischio di scottature.
- Non inserire le dita all'interno della vaschetta e del contenitore di capsule. Rischio di lesioni!
- Non inserire le dita nell'alloggiamento della capsula quando la testa della macchina si sta chiudendo. Rischio di lesioni.
- Non inserire le dita nel compartimento della capsula o nell'alloggiamento della capsula. Pericolo di lesioni!
- Fare attenzione a non ferirsi con elementi affilati e prestare attenzione perché le dita non restino incastrate all'interno della macchina.
- Non utilizzare capsule usate, danneggiate o deformate.
- Se una capsula fosse bloccata nel vano capsula, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e potabile.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non verrà utilizzato per un

periodo prolungato (vacanze, ecc.).

- Non utilizzare altri liquidi (come latte vaccino, latte di soia, latte arricchito, liquidi o sciroppi aromatizzati, ecc.).
- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata da più di due giorni.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio e la griglia raccogliogocce, per evitare fuoriuscite di liquidi sulle superfici circostanti o sul cavo di alimentazione.
- Quando si apre l'imballo della macchina, rimuovere la pellicola di plastica presente sulla griglia.
- Questo apparecchio è progettato per capsule **Nespresso** della gamma **Vertuo**, disponibili esclusivamente presso i canali di vendita diretta **Nespresso** o i rivenditori autorizzati **Nespresso**.
- Tutte gli apparecchi **Nespresso** passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- **Nespresso** si riserva il diritto di modificare le presenti istruzioni senza alcun preavviso.

### **Decalcificazione**

- La soluzione di decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e altre superfici.
- La soluzione decalcificante **Nespresso**, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina e un'esperienza di degustazione straordinaria come il primo giorno.



- Per macchine da caffè e a sistema latte, effettuare la decalcificazione in base alle raccomandazioni del manuale d'uso, o in base alle avvertenze specifiche.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Consegarle a qualsiasi consumatore successivo. Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili anche in formato PDF su [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

# ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**⚠️ ADVERTENCIA:** Estas instrucciones de seguridad son parte del aparato. Léalas con atención antes de utilizar su nuevo aparato por primera vez. Guárdelas en un lugar seguro para poder consultarlas cuando lo necesite.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Cuando vea esta señal, consulte las instrucciones de seguridad para evitar daños y lesiones.

**⚠️ ADVERTENCIA:** La utilización de controles y ajustes y la aplicación de procedimientos distintos a los que aquí se especifican puede provocar una exposición a radiaciones peligrosas.

**ℹ️ INFORMACIÓN:** Cuando vea esta señal, preste atención a los consejos para usar su

aparato de forma correcta y segura.

**⚠️ AVISO:** Si no utiliza correctamente este aparato, incurrirá en riesgo de lesiones.

**⚠️ VertuoPlus** contiene un producto láser de clase 1.

**⚠️ Vertuo Next, Vertuo Pop:** Contiene imanes.

**⚠️ Vertuo Next, Vertuo Pop:** No contiene herramientas ni materiales ferromagnéticos.

- El aparato está diseñado para preparar recetas de acuerdo con estas instrucciones.
- No utilice el aparato para ningún uso distinto de aquel para el que ha sido diseñado.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado en el exterior ni para superar temperaturas extremas.
- Proteja el aparato de los efectos de la luz solar directa, de las salpicaduras de agua prolongadas y de la humedad.
- **VertuoPlus:** Este aparato ha sido diseñado únicamente para entornos domésticos.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en entornos domésticos y aplicaciones similares como en cocinas para empleados, oficinas y otros lugares de trabajo, en granjas, por clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales, y en entornos tipo bed and breakfast.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de ocho años como mínimo, siempre que

lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.

- Los niños menores de ocho años no podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del aparato sin la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas que tengan las facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y entiendan los posibles peligros.
- Los niños no deberán utilizar el aparato como un juguete.
- El fabricante no aceptará responsabilidades derivadas de un uso comercial, un manejo o uso inadecuado del aparato, daños que resulten de su uso para otros fines, una manipulación incorrecta, reparaciones realizadas por no profesionales o el incumplimiento de estas instrucciones, y la garantía no cubrirá los daños derivados de estos casos.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** la máquina contiene imanes.

### **Evite cualquier riesgo de descarga eléctrica mortal o incendio**

- En caso de emergencia, retire inmediatamente el enchufe de la red

eléctrica. Excepción para **VertuoPlus**: No retire el enchufe en caso de que el cable se quede enganchado durante el movimiento del cabezal de la máquina, cuando esté en funcionamiento el mecanismo de reversión automático.

- Conecte el aparato solo en enchufes adecuados, fácilmente accesibles y con toma de tierra. Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación es el mismo que el especificado en la placa de características. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.
- El aparato solo deberá conectarse después de su instalación.
- No tire del cable sobre bordes afilados, no lo sujete con abrazaderas ni permita que cuelgue.
- Mantenga el cable alejado de cualquier fuente de calor y humedad.
- Si el cable de la fuente de alimentación o el enchufe estuvieran dañados, deberán ser reemplazados por el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar riesgos.
- No manipule el aparato si el cable de la fuente de alimentación o el enchufe estuvieran dañados. Envíe el aparato únicamente al Club **Nespresso** o a un representante autorizado de **Nespresso**.
- Si necesita utilizar una alargadera, utilice un cable con toma de tierra cuyo conductor tenga una sección de al menos 1 mm<sup>2</sup> para **Vertuo Next, Vertuo Pop** y 1,5 mm<sup>2</sup> para **VertuoPlus** o una potencia de entrada equivalente.
- Para evitar riesgos, nunca coloque el

aparato sobre superficies calientes o cerca de ellas (por ejemplo, radiadores, estufas, hornos, quemadores de gas, llama abierta o similares).

- Colóquelo siempre sobre una superficie horizontal estable y lisa. La superficie deberá ser resistente al calor y los fluidos (agua, café, descalcificador o similares).
- Nunca introduzca el aparato en un mueble cuando esté en uso.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo. Desconecte el aparato tirando del enchufe, no del cable, ya que esto podría dañarlo.
- Antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento en la máquina, retire el enchufe de la red eléctrica y deje que se enfríe el aparato.
- No utilice ningún producto de limpieza agresivo ni disolvente. Utilice un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie del aparato.
- Para limpiar la máquina, utilice solo paños, esponjas o servilletas de papel limpios.
- Siga siempre las instrucciones de limpieza cuando limpie el aparato.
- Para desconectar el aparato, interrumpa cualquier preparación y quite el enchufe de la toma de corriente.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca sumerja el aparato ni parte de él en agua ni en ningún otro líquido.
- Nunca introduzca el aparato ni parte de él en el lavavajillas.
- La combinación de electricidad y agua

es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.

- No abra el aparato. ¡Voltaje peligroso en el interior!
- No coloque nada en las aberturas. Esto podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- El uso de accesorios complementarios no recomendados por el fabricante podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.

### **Evite posibles daños cuando maneje el aparato**

- Nunca deje el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- No utilice el aparato si está dañado o no funciona perfectamente. Retire inmediatamente el enchufe de la red eléctrica. Póngase en contacto con el Club **Nespresso** o con un representante autorizado de **Nespresso** para la inspección, reparación o ajuste de su máquina.
- Un aparato dañado puede provocar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Riesgo de quemaduras por líquidos calientes. Si se fuerza la máquina para abrirla, existe riesgo de salpicaduras de líquidos y posos de café calientes. Bloquee siempre el sistema completamente y nunca abra la máquina mientras está en funcionamiento.
- No coloque los dedos debajo de la salida del café porque existe riesgo de quemaduras.
- No introduzca los dedos en el

compartimento para cápsulas cuando se esté cerrando el cabezal de la máquina.

Riesgo de lesiones.

- No introduzca los dedos en el compartimento o en la ranura para las cápsulas. Peligro de lesiones.
- Tenga cuidado de no hacerse daño con puntas afiladas y de que no se le atasquen los dedos dentro de la máquina cuando tenga que manipularla.
- Nunca utilice una cápsula usada, dañada o deformada.
- Llene el depósito únicamente con agua potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo (vacaciones, por ejemplo).
- No utilice ningún otro líquido (leche de vaca, leche de soja, leches enriquecidas, bebidas aromatizadas, etc.).
- Cambie el agua del depósito de agua cuando el aparato no esté en funcionamiento durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice el aparato sin colocar una taza en el nivel correspondiente del soporte para tazas y asegúrese de que el soporte esté en su sitio después de cada uso para evitar que se derramen líquidos en las superficies de alrededor de la máquina o en el conector.
- Este aparato ha sido diseñado para las cápsulas de café **Nespresso Vertuo** originales, disponibles únicamente a través del Club **Nespresso** o de los representantes autorizados de **Nespresso**.
- Todos los aparatos de **Nespresso** superan controles exhaustivos. Las pruebas de

fiabilidad en condiciones prácticas se realizan de forma aleatoria en unidades seleccionadas. Dichas unidades pueden mostrar marcas de haber sido utilizadas.

- **Nespresso** se reserva el derecho de modificar estas instrucciones sin aviso previo.

## Descalcificación

- La solución de descalcificación puede ser peligrosa. Evite el contacto con los ojos, la piel y las superficies adyacentes.
- La solución de descalcificación de **Nespresso**, si se utiliza correctamente, ayuda a garantizar el correcto funcionamiento de su máquina más allá de su vida útil y que su experiencia de café sea siempre tan perfecta como el primer día.
- Descalcifique las máquinas de café y café con leche según las recomendaciones o avisos específicos de la Guía de inicio rápido.


## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES


**Pásele estas instrucciones a cualquier usuario posterior. Este manual de instrucciones también se encuentra disponible en formato PDF en [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**


## **PT** PRE- CAUÇÕES DE SEGURANÇA


**⚠ ATENÇÃO:** As precauções de segurança são parte integrante do aparelho. Leia e

siga todas as instruções para evitar possíveis acidentes ou danos. Guarde as presentes instruções e entregue-as aos donos subsequentes.

 **ATENÇÃO:** Quando vir este símbolo, consulte as precauções de segurança para evitar possíveis danos e lesões.

 **ATENÇÃO:** O uso de controles, ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos especificados neste manual, pode resultar em exposição perigosa à radiação.

 **INFORMAÇÃO:** Quando vir este símbolo, tenha em consideração os conselhos para a utilização correta e segura da sua máquina de café.

 **AVISO:** Risco de lesões, caso não utilize este aparelho corretamente.

 A **VertuoPlus** contém um laser de Classe-1.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Ímãs no interior.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Sem ferramentas ou materiais ferromagnéticos.

- O aparelho destina-se à preparação de bebidas segundo as instruções apresentadas.
- Não utilize o aparelho para outros fins que não os previstos.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas no interior e em condições de temperatura não extrema.

- Proteja o aparelho dos efeitos da luz solar direta, do contacto prolongado com salpicos de água e da humidade.

- **VertuoPlus:** Este aparelho é de utilização exclusivamente doméstica.

**Vertuo Next, Vertuo Pop:** Este aparelho destina-se a ser utilizado em residências ou em aplicações similares como: áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou noutros locais de trabalho; quintas; por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de alojamento; em pousadas ou hospedarias.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas, tenham recebido instruções acerca de como utilizar o aparelho com segurança e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção do aparelho pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, exceto caso tenham pelo menos de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças menores de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou cuja experiência ou conhecimento não seja suficiente, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções para utilizar o aparelho com segurança e compreendam os perigos.
- As crianças não devem utilizar o dispositivo

como um brinquedo.

- O fabricante não aceita qualquer responsabilidade e a garantia não será aplicável para qualquer utilização comercial, manipulação ou utilização inadequada do aparelho, qualquer dano decorrente da utilização para outros fins, funcionamento defeituoso, reparação por não profissionais ou não cumprimento das instruções.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** A máquina contém ímans.

### **Evite o risco de choque elétrico fatal e incêndio**

- Em caso de uma emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica. Exceção para **VertuoPlus**: Quando o mecanismo de reversão automática está em funcionamento, não remova a ficha em caso de aperto durante o movimento da cabeça da máquina.
- Ligue o aparelho apenas a ligações elétricas ligadas à terra adequadas e facilmente acessíveis. Verifique se a tensão da corrente elétrica é igual à especificada na placa de identificação. A utilização de ligações erradas implica a anulação da garantia.
- O aparelho só deve ser ligado após a instalação.
- Não puxe o cabo sobre arestas cortantes, não o aperte nem permita que fique suspenso.
- Mantenha o cabo afastado do calor e da humidade.
- Se o cabo de alimentação estiver

danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou por pessoal qualificado, a fim de evitar todos os riscos.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, não utilize o aparelho; devolva-o à **Nespresso** ou a um representante autorizado **Nespresso**.
- Se for necessário um cabo de extensão, utilize apenas um cabo com ligação à terra com uma secção transversal de condução de pelo menos 1,0 mm<sup>2</sup> para a **Vertuo Next, Vertuo Pop** e 1,5mm<sup>2</sup> para a **VertuoPlus**, ou potência de entrada correspondente.
- Para evitar perigo devido a danos, nunca coloque o aparelho sobre ou ao lado de superfícies quentes, tais como radiadores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou locais semelhantes.
- Coloque-o sempre numa superfície horizontal, estável e uniforme. A superfície deve ser resistente ao calor e a líquidos, como a água, café, descalcificante ou líquidos idênticos.
- O aparelho não deve ser colocado num armário quando está em utilização.
- Desligue o aparelho da tomada quando não estiver em utilização durante um longo período. Desligue o aparelho retirando a ficha e não puxando o próprio cabo, caso contrário o cabo pode ficar danificado.
- Antes de proceder à limpeza ou à manutenção, retire a ficha da tomada de alimentação e deixe o aparelho arrefecer.
- Não utilize produtos de limpeza fortes ou solventes. Utilize um pano húmido e

detergente suave para limpar a superfície do aparelho.

- Para limpar a máquina, utilize apenas artigos de limpeza limpos (panos novos e limpos, esponjas novas e limpas, toalhas de papel limpas).
- Siga sempre as instruções de limpeza do seu equipamento.
- Para desligar o seu equipamento, pare qualquer preparação e remova a ficha da tomada de alimentação.
- Nunca toque no cabo com as mãos molhadas.
- Nunca mergulhe o aparelho ou parte dele em água ou outro líquido.
- Nunca coloque o aparelho ou parte dele numa máquina de lavar louça.
- A eletricidade e a água juntas são perigosas e podem levar a choques elétricos fatais.
- Não abra o aparelho. Perigo de alta tensão!
- Não coloque nada sobre as aberturas. Fazê-lo pode causar um incêndio ou choque elétrico!
- O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante, pode resultar em incêndio, choque elétrico ou lesões.

### **Evite possíveis danos durante a utilização do aparelho**

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- Não utilize o aparelho se este estiver danificado ou se não funcionar corretamente. Retire imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte a

**Nespresso** ou o representante autorizado **Nespresso** para avaliação, reparação ou afinação.

- Um aparelho danificado pode causar choques elétricos, queimaduras e incêndio.
- Risco de queimaduras por líquidos quentes. Se a máquina é forçada a abrir, líquidos quentes e borra de café podem salpicar. Feche sempre o sistema completamente e nunca abra durante uma operação.
- Não coloque os dedos sob a saída de extração de café, corre o risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento das cápsulas quando a cabeça da máquina está a fechar. Risco de lesão.
- Não coloque os dedos no compartimento das cápsulas ou no eixo da cápsula. Risco de lesão.
- Tenha cuidado para não se magoar.
- Nunca utilize uma cápsula danificada ou deformada.
- Encha o depósito de água com água fresca e potável.
- Esvazie o depósito de água se a máquina de café não for utilizada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Não utilize outros líquidos ( como leite de vaca, leite de soja, leites enriquecidos, líquidos aromatizados, etc.).
- Substitua a água do depósito de água antes de utilizar novamente a máquina de café depois de um fim-de-semana ou outro período de inatividade semelhante.
- Não utilize o aparelho sem uma chávena colocada no suporte de chávenas e garanta

que o suporte de chávemas está colocado após qualquer utilização, para evitar derrame de líquidos para as superfícies circundantes ou para o conector.

- Este aparelho foi concebido para as cápsulas originais de café **Nespresso Vertuo**, disponíveis exclusivamente através da **Nespresso** ou do seu representante autorizado **Nespresso**.
- Todas as máquinas **Nespresso** são submetidas a rigorosos testes de controlo de qualidade.
- A **Nespresso** reserva-se o direito de alterar as instruções sem aviso prévio.

### Descalcificação

- A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contacto com os olhos, pele e superfícies.
- O descalcificante **Nespresso**, quando utilizado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina ao longo da sua vida útil, e que a sua experiência de café seja tão perfeita como no primeiro dia.
- Para máquina de café e café&leite, descalcifique de acordo com as recomendações do Guia Rápido (Quick Start Guide) ou alertas específicos.

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

**Entregue-as a qualquer utilizador subsequente. Este manual de instruções também está disponível em formato PDF em [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**

## PL ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

**⚠ UWAGA:** Zasady bezpieczeństwa stanowią integralną część urządzenia. Należy je uważnie przeczytać przed użyciem nowego urządzenia po raz pierwszy, zachować i korzystać z nich w razie potrzeby.

**⚠ OSTROŻNIE:** Gdy pojawi się ten znak, należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć ewentualnych obrażeń ciała lub uszkodzenia ekspresu.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Stosowanie elementów sterujących, regulacji lub wykonywanie procedur innych niż określone w niniejszej instrukcji może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.

**i INFORMACJA:** Gdy pojawi się ten znak, należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi prawidłowego i bezpiecznego użytkowania ekspresu.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Niewłaściwe użytkowanie urządzenia grozi wystąpieniem obrażeń.

**⚠** Urządzenie **VertuoPlus** zawiera produkt laserowy klasy 1.

**⚠** **Vertuo Next, Vertuo Pop:** W środku znajdują się magnesy.

**⚠** **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Brak narzędzi



## i materiałów ferromagnetycznych.

- Urządzenie służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie należy go używać w temperaturach ekstremalnych.
- Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, długotrwałym kontaktem z wodą i wilgocią.
- **VertuoPlus:** Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.  
**Vertuo Next, Vertuo Pop:** Urządzenie przeznaczone jest do użytku w warunkach domowych i podobnych, takich jak w częściach kuchennych, biurach i innych miejscach pracy, gospodarstwach; przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty oferujące zakwaterowanie ze śniadaniem.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń.
- Czynności w zakresie czyszczenia oraz konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby, których sprawność fizyczna, zmysłowa czy umysłowa jest ograniczona oraz które nie mają odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania w celach komercyjnych, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w celach innych niż zamierzone, niepoprawnego użytkowania, napraw przeprowadzonych przez niewykwalifikowane osoby oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Ekspres zawiera magnesy.

## Unikać ryzyka śmiertelnego porażenia prądem i pożaru

- W przypadku awarii natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.  
Wyjątek dla **VertuoPlus:** Nie wyjmuj wtyczki w przypadku przyciśnięcia podczas ruchu górnej części ekspresu, gdy działa automatyczny mechanizm cofania.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiedniego, łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego z uziemieniem.

Sprawdzić, czy napięcie źródła zasilania odpowiada napięciu określoneemu na tabliczce znamionowej urządzenia.

Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje utratę gwarancji.

- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania dopiero po instalacji.
- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie dociskać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Chronić przewód przed wysoką temperaturą i wilgocią.
- Jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, muszą one zostać wymienione przez producenta, pracownika serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach. Podjęcie takich działań pozwoli uniknąć wszelkich potencjalnych zagrożeń.
- W przypadku uszkodzenia przewodu lub wtyczki nie używać urządzenia. Zwrócić urządzenie tylko do Klubu **Nespresso** lub autoryzowanego przedstawiciela **Nespresso**.
- Jeżeli konieczne jest zastosowanie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu wynoszącym co najmniej 1,0 mm<sup>2</sup> w przypadku **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** lub 1,5 mm<sup>2</sup> dla **VertuoPlus** o takiej samej mocy wejściowej.
- Aby uniknąć wystąpienia niebezpiecznych uszkodzeń, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak np. grzejniki, piece, kuchenki, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na wysoką temperaturę i kontakt z płynami, takimi jak woda, kawa, odkamieniacz itp.
- Urządzenie nie może być umieszczane w szafce podczas użytkowania.
- Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas należy odłączyć od źródła zasilania. Urządzenie należy odłączyć, wyciągając wtyczkę, a nie pociągając za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozwolić urządzeniu ostygnąć.
- Nie stosować silnych środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Do czyszczenia powierzchni urządzenia używać wilgotnej szmatki i łagodnego środka czyszczącego.
- Do czyszczenia maszyny używać wyłącznie świeżych i czystych narzędzi (świeże i czyste ściereczki, świeże i czyste gąbki, czyste ręczniki papierowe).
- Urządzenie należy czyścić zgodnie z instrukcją.
- Aby odłączyć urządzenie, należy przerwać wszelkie czynności, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie myć urządzenia ani jego części w zmywarce.
- Kontakt energii elektrycznej z wodą jest

bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.

- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie umieszczać niczego w otworach. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!
- Użytkowanie wraz z urządzeniem akcesoriów niezalecanych do stosowania przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.

### **Unikać możliwych zagrożeń podczas obsługi urządzenia**

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazdka. Skontaktować się z Klubem **Nespresso** lub z autoryzowanym przedstawicielem **Nespresso** w celu przeprowadzenia kontroli, wykonania naprawy lub regulacji.
- Uszkodzone urządzenie może spowodować porażenie prądem, oparzenia i pożar.
- Ryzyko poparzenia gorącymi płynami. W przypadku wymuszonego otwarcia ekspresu gorące płyny i fusy z kawy mogą przyskać. Należy zawsze dokładnie blokować system i nie otwierać go podczas działania urządzenia.
- Nie umieszczać palców pod wylotem kawy, ponieważ grozi to poparzeniem.
- Nie wkładać palców do komory kapsułki, gdy górna część maszyny jest zamykana. Ryzyko urazu!
- Nie wkładać palców do komory ani do kanału na kapsułki. Ryzyko urazu!
- Uważać, aby nie zranić się ostrymi punktami lub nie zatrasnąć palców podczas sięgania do wnętrza urządzenia.
- Nie używać zużytych, uszkodzonych ani zdeformowanych kapsułek.
- Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie świeżą wodą pitną.
- Jeżeli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy okres czasu (podczas dni wolnych od pracy itp.), należy opróżnić zbiornik na wodę.
- Nie stosować żadnych innych płynów (takich jak mleko krowie, mleko sojowe, mleko wzbogacone, syropy smakowe itp.).
- Jeżeli urządzenie nie było używane podczas weekendu lub w podobnym okresie czasu, należy wymienić wodę w zbiorniku.
- Nie używać urządzenia bez kubka umieszczonego na odpowiednim miejscu, a po każdym użyciu upewnić się, że miejsce na kubek znajduje się we właściwym miejscu, aby uniknąć rozlania cieczy na otaczające powierzchnie lub złącze.
- Urządzenie przystosowane jest tylko do oryginalnych kapsułek **Nespresso Vertuo** dostępnych wyłącznie w Klubie **Nespresso** lub za pośrednictwem autoryzowanego przedstawiciela **Nespresso**.
- Wszystkie urządzenia **Nespresso** przechodzą rygorystyczne kontrole. Losowo wybrane egzemplarze poddawane są praktycznym testom niezawodności prowadzonym w warunkach praktycznych, niektóre

urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkownika.

- **Nespresso** zastrzega sobie prawo do zmiany treści instrukcji bez uprzedniego powiadomienia.

### **Odkamienianie**

- Środek do odkamieniania może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchniami.
- Prawidłowo stosowany środek odkamieniający **Nespresso** pomaga zapewnić właściwe funkcjonowanie urządzenia i gwarantuje, że kawa zawsze będzie smakować tak samo doskonale jak pierwszego dnia.
- Ekspresy do kawy oraz ekspresy do kawy z funkcją spieniania mleka odkamieniać zgodnie z zaleceniami podanymi w treści skróconej instrukcji obsługi lub po pojawieniu się stosownego komunikatu.

**ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**  
**Instrukcję przekazać kolejnemu**  
**użytkownikowi. Niniejsza instrukcja**  
**obsługi dostępna jest także w formacie**  
**PDF na stronie nespresso.com**

## **RU** МЕРЫ ПРЕ- ДОСТОРОЖ- НОСТИ

**⚠ ВНИМАНИЕ:** данные меры  
предосторожности непосредственно

связаны с работой устройства.  
Внимательно изучите их перед  
первым использованием. Храните  
их в доступном месте, чтобы при  
необходимости обратиться к ним.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** если Вы видите этот  
знак, обратитесь к инструкции по мерам  
предосторожности во избежание  
возможных травм и повреждений.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** использование  
элементов управления, настроек или  
выполнение действий, отличных от  
указанных в данной инструкции, может  
привести к опасным последствиям.

**i ИНФОРМАЦИЯ:** если Вы видите  
этот знак, следуйте рекомендациям  
по корректному и безопасному  
использованию устройства.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** риск получения  
травм при неправильном использовании  
данного устройства.

**⚠ VertuoPlus:** кофемашина оснащена  
лазером класса 1.

**⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop:** содержит  
магниты.

**⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop:** не содержит  
ферромагнитных инструментов или  
материалов.

- Кофемашина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.

- Не используйте данный прибор не по назначению.
- Кофемашина разработана для использования в закрытом помещении в нормальных температурных условиях.
- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей, длительного воздействия брызг воды и влажности.
- **VertuoPlus:** кофемашина предназначена только для домашнего использования.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** предназначена для домашнего использования, а также на кухне для сотрудников магазинов, в офисах и других рабочих помещениях, на фермах, для клиентов отелей, мотелей и других учреждений сферы гостеприимства, а также в мини-отелях.
- Кофемашину могут использовать дети, достигшие 8 лет, и старше, если они проинструктированы о безопасном использовании и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Очистка и ремонт кофемашины детьми младше 8 лет без присмотра взрослых недопустимы.
- Храните кофемашину и ее шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они проинструктированы о безопасном использовании и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны играть с кофемашиной.
- Производитель не несет ответственности, и действие гарантии

не распространяется на повреждения, возникшие в результате использования кофемашины в коммерческих целях, неправильного использования или использования не по назначению, а также непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** кофемашина содержит магниты.

### **Берегитесь возникновения пожара и поражения электрическим током**

- В случае опасности: немедленно отключите кофемашину от электросети, выдернув вилку из розетки. Исключение: не извлекайте вилку во время работы механизма автоматического закрывания крышки корпуса кофемашины.
- Включайте кофемашину только в подходящую и легкодоступную электрическую розетку с заземлением. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению кофемашины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофемашины к сети гарантия аннулируется.
- Кофемашина должна быть подключена к сети только после ее установки.
- Не протягивайте кабель около острых краев. Закрепите его или разместите его так, чтобы он свисал вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель и вилку.

- Если кабель или вилка повреждены, их необходимо заменить. Для этого следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофемашину, если ее кабель или вилка повреждены. Для возврата кофемашины обратитесь в Клуб **Nespresso** или к официальным представителям **Nespresso**.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1 мм<sup>2</sup> для **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** и 1,5 мм<sup>2</sup> для **VertuoPlus** или соответствующей входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофемашину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофемашину на горизонтальные, ровные и устойчивые поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и воздействию жидкостей, таких как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Прибор не должен быть помещен в шкаф во время использования.
- Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования. Для этого извлеките вилку из розетки. Не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом извлеките вилку из розетки и дайте кофемашине остыть.
- Не используйте агрессивное чистящее средство или чистящее средство на основе растворителей. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофемашины.
- Для очистки кофемашины используйте только чистые салфетки или бумажные полотенца.
- Всегда следуйте инструкции по очистке, когда приступаете к очистке кофемашины.
- Чтобы отключить прибор, остановите приготовление напитка и извлеките вилку из розетки.
- Никогда не прикасайтесь к кабелю мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофемашину или ее части в воду или другую жидкость.
- Запрещается мыть прибор или его компоненты в посудомоечной машине.
- Взаимодействие воды и электричества опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Не вскрывайте прибор! Кофемашина находится под напряжением.
- Не вставляйте ничего в отверстия в корпусе прибора. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током!
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может вызвать возгорание, поражение электрическим током или причинить вред здоровью.

## Избегайте возможных травм при использовании кофемашины

- Никогда не оставляйте работающую кофемашину без присмотра.
- Не используйте кофемашину в случае ее повреждения, падения или некорректной работы. Немедленно отключите кофемашину от электросети, выдернув вилку из розетки. Свяжитесь с Клубом **Nespresso** или официальным представителем **Nespresso** для проведения диагностики, ремонта или устранения неисправности.
- Эксплуатация поврежденной кофемашины может вызвать поражение электрическим током, ожоги и возгорания.
- Перед приготовлением кофе убедитесь, что крышка корпуса плотно закрыта и никогда не поднимайте ее во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не подставляйте пальцы под устройство подачи кофе во избежание ошпаривания.
- Не вставляйте пальцы в отделение для капсул, когда крышка корпуса закрывается. Это может привести к травмам.
- Не погружайте пальцы в отверстие для капсул. Это может привести к травмам.
- Будьте осторожны, чтобы не пораниться острыми деталями и не прищемить пальцы при обращении с кофемашиной.
- Никогда не используйте использованные, поврежденные или деформированные капсулы.
- Заполняйте резервуар для воды только чистой питьевой водой.
- Если Вы планируете длительное время не использовать кофемашину (например, во время отпуска и т.д.), опустошайте резервуар для воды.
- Не используйте другие жидкости, такие как коровье молоко, соевое молоко, обогащенное молоко, ароматизированные жидкости и пр.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если Вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофемашину без чашки, размещенной на соответствующем уровне и убедитесь, что подставка под чашку находится на месте после каждого использования во избежание проливания жидкостей на окружающие поверхности.
- Данная кофемашина специально разработана для капсул **Nespresso Vertuo**, которые можно приобрести исключительно в Клубе **Nespresso**, в Бутиках **Nespresso**, Интернет-Бутике **Nespresso** или с помощью мобильного приложения **Nespresso**.
- Все кофемашины **Nespresso** проходят строгий контроль качества. На случайно отобранных кофемашинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых машинах могут остаться следы использования.
- **Nespresso** оставляет за собой право изменять инструкции без предварительного уведомления.

## Очистка от накипи

- Средство для очистки может быть опасно. Избегайте его попадания в глаза, на кожу или иные поверхности.
- Правильное использование средства от накипи Nespresso гарантирует исправную работу кофемашины в течение всего срока службы и неизменно превосходный вкус кофе каждый день.
- Проводите очистку кофемашины от накипи в соответствии с рекомендациями в инструкции по эксплуатации или при специальном сигнале кофемашины.

## СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте инструкцию человеку, который будет пользоваться кофемашиной впоследствии. Данную инструкцию можно найти в формате PDF на сайте [nespresso.com](http://nespresso.com)

## FAE

# NL VEILIG- HEIDSVOR- SCHRIFTEN

**⚠ LET OP:** De veiligheidsvoorschriften maken deel uit van de machine. Lees ze aandachtig voordat je je nieuwe machine voor de eerste keer gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek zodat je ze later als referentie kunt inzien.

**⚠ LET OP:** Als je dit teken ziet, dien je de veiligheidsmaatregelen te raadplegen om mogelijke letsels en schade te voorkomen.

**⚠ VOORZICHTIG:** Gebruik van bedieningselementen, aanpassingen of uitvoering van procedures anders dan hier beschreven, kan blootstelling aan gevaarlijke straling tot gevolg hebben.

**i INFORMATIE:** Houd rekening met het advies voor een correct en veilig gebruik van je machine wanneer je dit teken ziet.

**⚠ WAARSCHUWING:** Risico op letsel als je deze machine niet correct gebruikt.

**⚠** De VertuoPlus machine omvat een laserproduct van klasse 1.

**⚠** Vertuo Next, Vertuo Pop: Magneten binnenin.

**Ⓜ** Vertuo Next, Vertuo Pop: Geen ferromagnetische gereedschappen of materialen.

- De machine is bedoeld voor de bereiding van dranken volgens de aanwijzingen die in deze gebruiksaanwijzing zijn opgenomen.
- Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
- Deze machine is uitsluitend ontworpen voor binnenshuis gebruik en bij niet-extreme temperaturen.
- Bescherm de machine tegen direct zonlicht, langdurige waterspatten en vochtigheid.
- VertuoPlus: Deze machine is uitsluitend



bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

**Vertuo Next, Vertuo Pop:** Deze machine is bedoeld voor gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen zoals: personeelskeukens, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen; door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen; bed and breakfast type omgevingen.

- Deze machine mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud, zolang ze onder toezicht staan en instructies hebben gekregen over veilig gebruik van de machine en zich volledig bewust zijn van de gevaren.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.
- Houd de machine en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Deze machine kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of wiens ervaring of kennis onvoldoende is, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om de machine veilig te gebruiken en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen deze machine niet als speelgoed gebruiken.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en de garantie is niet van toepassing bij enige vorm van commercieel gebruik, oneigenlijke bediening of gebruik van de machine, schade die het gevolg is van gebruik voor andere doeleinden, foute

bediening, de niet-professionele reparatie of de nietnaleving van de instructies.

- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Machine bevat magneten.

### **Vermijd het risico op dodelijke elektrische schokken en brand**

- In geval van nood: haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Uitzondering voor **VertuoPlus**: verwijder de stekker niet in het geval van beknelling tijdens beweging van de machinekop, wanneer het automatische omkeermechanisme zal werken.
- Sluit de machine alleen aan op een geschikt, goed bereikbaar, geaard stopcontact. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de machine vermeld is. Bij onjuiste aansluiting vervalt de garantie.
- De machine mag pas worden aangesloten na installatie.
- Trek het snoer niet over scherpe randen, klem het niet vast en laat het niet hangen.
- Houd het snoer uit de buurt van hitte en vocht.
- Als het snoer of de stekker beschadigd zijn, moeten deze worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of personen met vergelijkbare kwalificaties om alle risico's te voorkomen.
- Gebruik de machine niet als het snoer of de stekker beschadigd zijn. Breng de machine terug naar **Nespresso** of naar een **Nespresso** verdeler.
- Als een verlengsnoer vereist is, gebruik dan alleen een geaard snoer met een aderdoorsnede van ten minste 1,0 mm<sup>2</sup>

voor **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** en 1,5 mm<sup>2</sup> voor **VertuoPlus** of bijbehorend ingangsvermogen.

- Plaats de machine nooit op of naast hete oppervlakken zoals radiatoren, kachels, ovens, gasbranders, open vuur of iets dergelijks om gevaarlijke schade te voorkomen.
- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond. Het oppervlak moet bestand zijn tegen hitte en vloeistoffen zoals water, koffie, ontkalkingsmiddel en dergelijke.
- De machine mag tijdens gebruik niet in een kast worden geplaatst.
- Haal de stekker uit het stopcontact als je de machine lange tijd niet gebruikt. Doe dit door aan de stekker te trekken, niet aan het snoer, want hierdoor kan het beschadigd raken.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat de machine afkoelen voordat je het gaat reinigen en onderhouden.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsproducten of oplosmiddelen. Gebruik een vochtige doek en mild schoonmaakmiddel om de buitenkant van de machine te reinigen.
- Gebruik alleen propere hulpmiddelen (doeken, sponzen, papieren handdoekjes) om de machine te reinigen.
- Volg altijd de reinigingsinstructies om je machine schoon te maken.
- Om de machine te ontkoppelen, stop eerst met de bereiding van koffie en verwijder vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Raak het snoer nooit aan met natte handen.

- Dompel de machine of onderdelen ervan nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Plaats de machine of onderdelen ervan nooit in een vaatwasser.
- Elektriciteit en water gaan niet samen en kunnen leiden tot levensgevaarlijke elektrische schokken.
- Maak de machine niet open. Levensgevaarlijke elektrische spanning binnenin!
- Plaats geen voorwerpen in de openingen van de machine. Dit kan leiden tot brand of elektrische schokken!
- Het gebruik van accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant kunnen leiden tot brand, elektrocutie of persoonlijke letsels.

### **Voorkom kans op letsels tijdens gebruik**

- Laat de machine nooit onbewaakt achter tijdens gebruik.
- Gebruik de machine niet als ze beschadigd is of niet meer naar behoren werkt. Verwijder in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met **Nespresso** of een erkende verdeler voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- Een beschadigde machine kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.
- Gevaar voor brandwonden door hete vloeistoffen. Als de machine wordt geopend tijdens gebruik, kunnen er hete vloeistof en koffiedik uit spatten. Sluit de hendel steeds volledig en open hem nooit tijdens het gebruik.
- Plaats je vingers nooit onder de koffieuitloop, gevaar voor brandwonden.

- Steek je vingers nooit in de capsuleruimte wanneer de machinekop sluit. Gevaar voor verwondingen.
- Steek je vingers nooit in de capsuleruimte of in het inlegmechanisme. Gevaar voor verwondingen!
- Zorg ervoor dat je zichzelf niet verwondt of dat je vingers niet klem komen te zitten wanneer je ze in de machine steekt.
- Gebruik nooit een eerder gebruikte, beschadigde of vervormde capsule.
- Vul het waterreservoir alleen met vers drinkwater.
- Maak het waterreservoir leeg als je de machine langere tijd niet gebruikt (bijvoorbeeld tijdens vakanties).
- Gebruik geen andere vloeistoffen (zoals koemelk, sojamelk, verrijkte melk, gearomatiseerde vloeistoffen, enz.).
- Vervang het water in het waterreservoir alvorens je de machine opnieuw in gebruik neemt na een weekend of vergelijkbaar tijdsbestek.
- Gebruik de machine nooit zonder een kopje op de juiste hoogte te plaatsen en zorg ervoor dat de kopjeshouder na gebruik op zijn plaats blijft om te voorkomen dat er water terechtkomt op de oppervlakken rondom de machine.
- Deze machine werd ontworpen voor **Nespresso Vertuo** koffiecapsules, die exclusief verkrijgbaar zijn via **Nespresso** of je **Nespresso** verdeler.
- Alle **Nespresso** machines worden streng gecontroleerd. Steekproefsgewijs worden er machines op hun goede werking getest. Om die reden kunnen bepaalde machines

sporen van gebruik vertonen.

- **Nespresso** behoudt zich het recht voor om deze instructies zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.


## Ontkalken


- De ontkalkingsmiddel kan letsel veroorzaken. Vermijd contact met de ogen, de huid en oppervlakten.
- Bij correct gebruik zorgt het **Nespresso** ontkalkingsmiddel ervoor dat je machine de hele levensduur lang goed werkt en dat je koffiebeleving net zo perfect blijft als op de eerste dag.
- Ontkalk de koffie- en koffie-en-melkmachines volgens het advies in de gebruiksaanwijzing of de specifieke waarschuwingen.


**BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING**  
**Als de machine wisselt van eigenaar,**  
**geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij.**  
**Deze gebruiksaanwijzing is ook als pdf te**  
**downloaden op [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**


## **DA** SIKKER- HEDANVIS- NINGER


**⚠ ADVARSEL:** sikkerhedsanvisningerne er en del af apparatet. Læs dem omhyggeligt inden du bruger apparatet første gang. Behold sikkerhedsanvisningerne så du altid kan læse dem igen.

 **ADVARSEL:** når du ser dette ikon, læs venligst sikkerhedsanvisningerne, for at undgå potentiel fare eller skade.

 **ADVARSEL:** brug af kontroller, justeringer eller udførelse af andre fremgangsmåder end dem, der er specificeret her i, kan resultere i farlig eksponering for stråling.

 **INFORMATION:** når du ser dette ikon, følg venligst rådet for hvordan apparatet bør bruges.

 **ADVARSEL:** risiko for skade, hvis du ikke bruger dette apparat korrekt.

 **VertuoPlus**-maskinen indeholder class-1 laserprodukt.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** magneter indeni.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** ingen ferromagnetiske værktøjer eller materialer.

- Apparatet er til at lave opskrifter, som følger instruktionerne.
- Brug ikke apparatet på en anden måde, end det er beregnet til.
- Apparatet er designet til at være indenfor og ikke til ekstremt vejr eller temperatur.
- Beskyt apparatet for direkte sollys, langvarig sprøjt af vand og fugtighed.
- **VertuoPlus:** Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug.

**Vertuo Next, Vertuo Pop:** Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende løsninger såsom: personale

- køkkenområder, kontorer og andre arbejdsmiljøer, af gæster på hoteller, moteller og andre muligheder for overnatning; bed and breakfast-miljøer.
- Dette apparat kan bruges af børn på mindst 8 år, så længe de er under opsyn og har fået instruktioner om at bruge apparatet sikkert og er fuldt forstående for den potentielle fare, som brug af maskinen medfører.
  - Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år, og de er under opsyn af en voksen.
  - Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
  - Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller hvis erfaring eller viden ikke er tilstrækkelig, forudsat at de er under opsyn eller har modtaget instruktioner om at bruge apparatet sikkert og forstå farerne.
  - Børn bør ikke bruge apparatet som legetøj.
  - Producenten påtager sig intet ansvar, og garantien gælder ikke for kommerciel brug, upassende håndtering eller brug af apparatet, enhver skade, der skyldes brug til andre formål, defekt betjening, ikke-professionel reparation eller manglende overholdelse af instruktionerne.
  - **Vertuo Next, Vertuo Pop:** maskinen indeholder magneter.

### Undgå risiko for fatale elektrisk chok og brand

- I nødstilfælde: Fjern straks stikket fra stikkontakten. Undtagelse for **VertuoPlus:** Fjern ikke stikket i tilfælde af klemning under maskinhovedets bevægelse, når

den automatiske retnings-mekanisme vil fungere.

- Sæt kun apparatet i egnede, let tilgængelige jordforbundne netforbindelser. Sørg for, at spændingen på strømkilden er den samme, som angivet på skiltet. Brug af forkert tilslutning annullerer garantien.
- Apparatet må kun tilsluttes efter installation.
- Træk ikke ledningen over skarpe kanter, spænd den fast eller lad den hænge ned.
- Hold ledningen væk fra varme eller damp.
- Hvis forsyningskablet eller stikket er beskadiget, skal de udskiftes af fabrikanten, service folk eller lignende kvalificerede personer for at undgå alle risici.
- Hvis forsyningsledningen eller stikket er beskadiget, må du ikke bruge apparatet. Returner kun apparatet til **Nespresso** eller til en **Nespresso**-autoriseret repræsentant.
- Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du kun bruge en jordet ledning med en ledertværsnit på mindst 1,0 mm<sup>2</sup> til **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** og 1,5 mm<sup>2</sup> til **VertuoPlus** eller matchende indgangseffekt.
- Anbring aldrig apparatet på eller ved siden af varme overflader, som f.eks. Radiatorer, komfurer, ovne, gasbrændere, åben ild eller lignende, for at undgå farlige skader.
- Placer det altid på en vandret, stabil og jævn overflade. Overfladen skal være modstandsdygtig over for varme og væsker som vand, kaffe, afkalkningsanordning eller lignende.
- Apparatet må ikke placeres i et skab, når det er i brug.
- Frakobl apparatet fra stikkontakten, når

det ikke er i brug i en længere periode.

Frakobl ved at trække stikket ud og ikke ved at trække i selve ledningen, ellers kan ledningen blive beskadiget.

- Før rengøring og service skal stikket fjernes fra stikkontakten og lad apparatet køle af.
- Brug ikke stærkt rengøringsmiddel eller opløsende rengøringsmiddel. Brug en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel til at rengøre overfladen på apparatet.
- Brug kun friske og rene værktøjer til at rengøre maskinen (friske og rene klude, svampe og papirhåndklæder).
- Følg altid rengøringsinstruktionerne når du skal rengøre apparatet.
- For at frakoble apparatet skal du stoppe enhver kaffe brygning og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Aldrig rør ved ledningen med våde hænder.
- Aldrig sænk apparatet eller dele af det i vand eller andre væsker.
- Aldrig put apparatet eller dele af det i opvaskemaskinen.
- Elektricitet og vand sammen er farligt og kan føre til fatale elektriske stød.
- Åbn ikke apparatet. Farlig spænding indeni!
- Læg ikke noget i åbningerne. Dette kan forårsage brand eller elektrisk stød!
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskaade.

### **Undgå mulig skade, når du betjener apparatet**

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn under drift.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget

eller ikke fungerer korrekt. Fjern stikket med det samme fra stikkontakten. Kontakt **Nespresso** eller en **Nespresso** autoriseret repræsentant for undersøgelse, reparation eller justering.

- Et beskadiget apparat kan forårsage elektriske stød, forbrændinger og brand.
- Risiko for skoldning af varme væsker. Hvis maskinen tvinges til at åbne kan varme væsker og kaffe sprøjte. Lås altid systemet helt, og åbn det aldrig under betjening.
- Læg ikke fingrene under kaffeudløbet, da der er risiko for skoldning.
- Indsæt ikke fingrene i kapselrummet, når maskinehovedet lukkes. Risiko for personskade.
- Læg ikke fingrene i kapselrummet eller kapselskaften. Fare for personskade!
- Vær forsigtig med ikke at skade dig selv på skarpe ting eller klemme fingrene, hvis du tager hånden ind i maskinen.
- Brug aldrig en allerede brugt, beskadiget eller deform kaffekapsel.
- Fyld vandtanken med friskt vand.
- Tøm vandtank, hvis apparatet ikke vil blive brugt i længere tid (ferier osv.).
- Brug ikke andre væsker (såsom komælk, sojadrik, beriget mælk osv.).
- Udskift vand i vandtank, når apparatet ikke er blevet brugt i en weekend eller en lignende periode.
- Brug ikke apparatet uden en kop placeret på den passende koppestøtte, og sørg for, at koppestøtten er på plads efter enhver anvendelse, for at undgå spild af væske på overflader.
- Dette apparat er designet til originale

**Nespresso Vertuo**-kaffekapsler, der udelukkende er tilgængelige via **Nespresso**.

- Alle **Nespresso**-apparater har gennemgået streng kontrol. Pålidelighedstest under praktiske forhold udføres tilfældigt på udvalgte enheder. Dette kan vise spor af tidligere brug.
- **Nespresso** forbeholder sig retten til at ændre instruktioner uden forudgående varsel.

### Afkalkning

- Afkalkningen kan være skadelig. Undgå kontakt med øjne, hud og overflader.
- Når det bruges korrekt, hjælper **Nespresso**-afkalkningsmiddel med at sikre, at din maskine fungerer korrekt i løbet af dens levetid, og at din kaffeoplevelse er lige så perfekt, som den første dag du brugte den.
- For kaffe- og kaffe- og mælkemaskiner skal du afkalke i henhold til Quick Start Guide-anbefalinger eller specifikke advarsler.


### GEM DISSE INSTRUKTIONER


**Giv dem videre til enhver anden bruger af maskinen. Denne brugsvejledning er også tilgængelig som en PDF på [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**


## **NO** SIKKERHETSANVISNINGER


**⚠ ADVARSEL:** Sikkerhedsanvisningene er en del af maskinen. Les dem nøye før du begynder å bruke den nye maskinen.


Oppbevar den på et lett tilgjengelig sted for senere bruk.

 **ADVARSEL:** Når du ser dette symbolet, bør du lese maskinen for å unngå skader.

 **ADVARSEL:** Bruk av kontroller, justeringer eller utførelse av andre prosedyrer enn de som er spesifisert her kan føre til farlig eksponering for stråling.

 **INFORMASJON:** Når du ser dette symbolet, bør du lese rådene for trygg og korrekt håndtering av maskinen.

 **ADVARSEL:** Risiko for personskader hvis du ikke bruker denne maskinen riktig.

 **VertuoPlus**-maskinen inneholder et laserprodukt av klasse 1.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Magneter på innsiden.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Ingen ferromagnetiske verktøy eller materialer.

- Maskinen er utviklet for å tilberede drikker i henhold til disse instruksjonene.
- Bruk ikke maskinen til annet enn det det er tiltenkt for.
- Denne maskinen er utviklet for innendørs bruk uten ekstreme temperaturforhold.
- Maskinen må beskyttes mot direkte sollys, overdrevent vannsøl og fuktighet.
- **VertuoPlus:** Denne maskinen er beregnet for bruk i husholdninger.

**Vertuo Next, Vertuo Pop:** Denne maskinen er beregnet for bruk i husholdninger og

i tilsvarende bruksområder, som f.eks: personalrom i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer, i driftsbygninger, av kunder på hoteller, moteller og andre former for bomiljøer eller gjestehus.

- Maskinen kan brukes av barn fra 8 år og oppover så lenge de er under tilsyn eller får veiledning om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet og fullt ut er klar over de involverte farene.
- Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og er under tilsyn av en voksen.
- Hold maskinen og strømledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Denne maskinen kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uten tilstrekkelig erfaring eller kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har blitt gitt veiledning i sikker bruk av maskinen og forstår mulige farer ved bruk.
- Barn må ikke bruke maskinen som leketøy.
- Produsenten påtar seg intet ansvar for – og garantien vil ikke dekke – noen former for kommersiell bruk, uriktig håndtering eller bruk av maskinen, skader som oppstår som følge av bruk til andre formål, feilaktig betjening, reparasjoner utført av ikke-profesjonelle eller manglende overholdelse av disse instruksene.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Maskinen inneholder magneter.

### **Unngå risiko for dødelig elektrisk støt og brann**

- I nødstilfeller: Trekk umiddelbart støpslet ut

av stikkontakten.

Unntak for **VertuoPlus**: ikke fjern støpselet i tilfelle det klemmes under bevegelsen på maskinhodet, når automatisk reverseringsmekanisme vil fungere.

- Koble alltid maskinen til en egnet og lett tilgjengelig jordet stikkontakt. Sørg for at strømkilden har samme spenning som er angitt på merkeskiltet på apparatet. Garantien gjelder ikke ved tilkobling til feil strømuttak.
- Maskinen må kun tilkobles strøm når det er montert.
- Strømledningen bør ikke trekkes over skarpe kanter, festes med klemmer eller henge fritt.
- Hold strømledningen og kontakten unna varme og damp.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av produsenten, en godkjent servicetekniker eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå risikoer for skade eller brann.
- Maskinen må ikke brukes dersom strømledningen eller kontakten er skadet. Returner maskinen til **Nespresso** eller en autorisert **Nespresso**-representant.
- Hvis du må bruke en skjøteledning, må du sørge for at den er jordet og har en tykkelse på minst 1,0 mm<sup>2</sup> for **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** og 1,5mm<sup>2</sup> for **VertuoPlus** eller matcher inngangseffekten.
- For å unngå skader må du aldri plassere maskinen på eller i nærheten av varme overflater, for eksempel radiatorer, komfyrer, gassbrennere, åpne flammer eller lignende.

- Alltid plasser på en horisontal, stabil og jevn overflate som må kunne tåle varme og væsker, for eksempel vann, kaffe, avkalkingsmiddel og lignende væsker.
- Maskinen skal ikke plasseres i et skap når det er i bruk.
- Trekk ut strømledningen når maskinen ikke skal brukes over lengre perioder. Koble fra maskinen ved å ta ut støpselet, ikke trekk i selve ledningen da den kan bli skadet.
- Ta støpslet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold, og la maskinen kjøle seg ned.
- Ikke bruk sterkt rengjøringsmiddel eller rengjøringsmiddel. Bruk en fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel for å rengjøre maskinens overflate.
- For å rengjøre maskinen, kun bruk rent utstyr (rene kluter, rene svamper, ren tørkerull).
- Følg alltid rengjøringsinstruksjonene for å rengjøre maskinen.
- For å koble fra apparatet må all tilberedningen avsluttes og støpslet tas ut av stikkontakten.
- Berør aldri ledningen med våte hender.
- Maskinen eller maskinens deler må aldri nedsenkes i vann eller annen væske.
- Maskinen eller maskinens deler må aldri vaskes i en oppvaskmaskin.
- Elekrisitet og vann er en farlig kombinasjon og kan føre til dødelige elektriske støt.
- Maskinen må ikke åpnes. Farlig elektrisk spenning inni maskinen!
- Stikk ikke ting inn i åpningene. Det kan medføre elektrisk støt!



- Følg alltid rengjøringsinstruksjonene for å rengjøre maskinen.

### Unngå skader når du bruker maskinen

- Ikke forlat maskinen uten tilsyn mens det er i drift.
- Dersom maskinen er skadet eller ikke fungerer som det skal, må det ikke brukes. Ta umiddelbart støpslet ut av stikkkontakten. Kontakt **Nespresso** eller en autorisert **Nespresso**-representant for å få utført undersøkelser, reparasjoner eller justeringer.
- En skadet maskin kan forårsake elektriske støt, brannskader og brann.
- Risiko for skålding av varme væsker. Hvis maskinen åpnes med forsett, kan varme væsker og kaffegrut sprute ut. Lukk alltid systemet helt igjen og åpne det aldri når det er i drift.
- Ikke stikk fingrene under kaffeutløpet, da det medfører fare for skålding.
- Stikk ikke fingrene i kapselrommet når lokket lukkes. Risiko for klemskade.
- Stikk ikke fingrene inn i kapseldispenseren eller kapselskaftet. Risiko for skade!
- Vær forsiktig slik at du ikke skader deg på skarpe deler eller får fingrene i klem hvis du tar på innsiden av maskinen.
- Bruk aldri skadede eller deformerte kapsler.
- Fyll alltid vanntanken med rent drikkevann.
- Tøm vanntanken dersom maskinen ikke skal brukes over lengre tid (i ferier o.l.).
- Bruk aldri andre væsker i maskinen (som f.eks. kumelk, soyamelk, beriket melk, aromatiske væsker, osv.).
- Skift vannet i vanntanken når maskinen

ikke brukes på over en uke eller en tilsvarende tidsperiode.


- Bruk ikke maskinen uten at det er plassert en kopp på passende koppholdernivå, og sørg for at koppholderen settes på plass etter hver bruk for å unngå væskesøl på overflater nær maskinen.
- Denne maskinen er utformet for bruk med **Nespresso Vertuo** kaffekapsler. De er kun tilgjengelige via **Nespresso** sine kanaler.
- Alle **Nespresso**-apparater gjennomgår strenge kontroller. Det utføres stikkprøver av utvalgte enheter under realistiske forhold. Disse kan derfor ha spor etter tidligere bruk.
- **Nespresso** forbeholder seg retten til å endre instruksene uten forvarsel.


### Avkalking


- Avkalkingsløsningen kan være skadelig. Unngå kontakt med øyne, hud og overflater.
- Når det brukes korrekt, vil avkalkningsmiddelet fra **Nespresso** bidra til en velfungerende maskin i hele dens levetid, og at du får like perfekt kaffe hver gang.
- For kaffe- og kaffe- og melkmaskiner avkalk i henhold til anbefalinger i bruksanvisning eller spesifikke varsler.


**TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE**  
**La dem følge med dersom apparatet skulle bytte eier. Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig i PDF-format på [www.nespresso.com/no](http://www.nespresso.com/no)**


# SV SÄKERHETS- ÅTGÄRDER


 **VARNING:** säkerhetsåtgärderna tillhör maskinen. Läs dem noggrant innan du använder din nya maskin för första gången. Förvara dem på en plats där du kan hitta och hänvisa till dem senare.

 **VARNING:** när du ser denna symbol, se säkerhetsföreskrifter för att undvika eventuella skador.


 **VARNING:** användande av kontroller, justeringar eller utförande av andra procedurer än de som anges här kan leda till exponering av farlig strålning.

 **INFORMATION:** när du ser denna symbol, vänligen läs instruktionerna för korrekt och säker användning av din maskin.

 **VARNING:** risker för personskador om du inte använder maskinen korrekt.

 **VertuoPlus**-maskinen innehåller en laserprodukt av klass 1.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** magneter inuti.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** inga ferromagnetiska verktyg eller material.

- Maskinen är avsedd att tillreda drycker enligt dessa instruktioner.
- Använd inte maskinen för annat än avsedd användning.

- Denna maskin är endast konstruerad för användning inomhus och ej under extrema temperaturförhållanden.
- Skydda maskinen mot direkt solljus, långvarigt vattenstänk och fukt.
- **VertuoPlus:** den här maskinen är endast avsedd för hushållsbruk.  
**Vertuo Next, Vertuo Pop:** den här maskinen är avsedd att användas i hushåll och liknande som personalkök, kontor och andra arbetsmiljöer, gårdshus, av gäster på hotell, motell och andra bostadsmiljöer samt bed & breakfast-liknande miljöer.
- Denna maskin kan användas av barn som är minst 8 år gamla, så länge användandet övervakas och de har fått instruktioner om hur de använder maskinen på ett säkert sätt och är helt medvetna om farorna.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och det övervakas av en vuxen.
- Förvara maskinen och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Denna maskin kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller vars erfarenhet inte är tillräcklig, förutsatt att användandet övervakas eller att de har fått instruktioner om att använda maskinen på ett säkert sätt och förstår farorna.
- Barn ska ej använda maskinen som en leksak.
- Tillverkaren accepterar inget ansvar och garantin kommer inte att gälla vid kommersiellt bruk, olämplig hantering eller användning av maskinen, skador till följd av användning för andra ändamål, felaktig

drift, oprofessionella reparationer eller underlåtenhet att följa instruktionerna.

- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** maskinen innehåller magneter.

## **Undvik risk för dödlig elektrisk chock och brand**

- Vid en nödsituation: ta omedelbart ut kontakten från eluttaget.  
Undantag för **VertuoPlus**: ta inte ut kontakten vid klämning under maskinhuvudets rörelse, under den automatiska backmekanismen.
- Anslut endast maskinen till lämpliga, lättillgängliga jordade nätanslutningar. Se till att spänningen på strömkällan är densamma som den som anges på maskinen. Användning av felaktig anslutning upphäver garantin.
- Maskinen får endast anslutas efter installationen.
- Dra inte sladden över skarpa kanter, kläm den eller låt den hänga ner.
- Håll sladden borta från värme och fukt.
- Om sladden eller kontakten är skadad måste de bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika alla risker.
- Om sladden eller kontakten är skadad, använd inte maskinen. Återlämna endast maskinen till **Nespresso&You** eller till en **Nespresso**-auktoriserad representant.
- Om en förlängningssladd krävs, använd endast en jordad sladd med ett ledartvärnsnitt på minst 1,0 mm<sup>2</sup> för **Vertuo Next, Vertuo Pop** och 1,5 mm<sup>2</sup> för **VertuoPlus** eller matchande ingångseffekt.

- Placera aldrig maskinen på eller bredvid heta ytor som element, spisar, ugnar, gasbrännare, öppen eld eller liknande för att undvika farliga skador.
- Placera den alltid på en horisontell, stabil och jämn yta. Ytan måste vara motståndskraftig mot värme och vätskor som vatten, kaffe, avkalkningsmedel eller liknande.
- Maskinen får inte placeras i ett skåp när den används.
- Koppla ur maskinen från eluttaget när den inte används under en lång period. Koppla loss den genom att dra ut kontakten och inte genom att dra i själva sladden då den kan skadas.
- Innan rengöring och service ska du dra ut kontakten från eluttaget och låta maskinen svalna.
- Använd inte starka rengöringsmedel. Använd en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel för att rengöra ytan på maskinen.
- För att rengöra maskinen, använd bara rena verktyg (nya och rena trasor, rena svampar, rena pappershanddukar).
- Följ alltid rengöringsinstruktionerna för att rengöra maskinen.
- För att koppla ur maskinen, stoppa alla förberedelser och ta sedan ut kontakten från eluttaget.
- Ta aldrig i sladden med våta händer.
- Sänk aldrig ner maskinen eller delar av den i vatten eller annan vätska.
- Lägg aldrig maskinen eller en del av den i en diskmaskin.
- Elektricitet och vatten är farligt tillsammans

- och kan leda till dödliga elektriska stötar.
- Öppna inte upp maskinen. Farlig spänning inuti!
  - Lägg inte något i några öppningar. Om du gör det kan det orsaka brand eller elektriska stötar!
  - Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elektriska stötar eller personskador.

### **Undvik eventuell skada när du använder maskinen**

- Lämna aldrig maskinen utan tillsyn under användning.
- Använd inte maskinen om den är skadad eller inte fungerar perfekt. Ta bort stickkontakten direkt från eluttaget. Kontakta **Nespresso&You** eller **Nespressos** auktoriserade representant för undersökning, reparation eller justering.
- En skadad maskin kan orsaka elektriska stötar, brännskador och brand.
- Risk för skällning av heta vätskor. Om maskinen tvångsöppnas kan heta vätskor och kaffesump stänka. Lås alltid systemet helt och öppna det aldrig under användning.
- Placera inte fingrarna under kaffeutloppet, risk för skällning.
- Placera inte fingrarna i kapselfacket när maskinhuvudet stängs. Risk för personskada.
- Placera inte fingrarna i kapselfacket eller kapselaxeln. Risk för skada!
- Var försiktig så att du inte skadar dig på vassa punkter eller fastnar med fingrarna när du sträcker dem in i maskinen.
- Använd aldrig en redan använd, skadad eller deformerad kapsel.
- Fyll vattentanken endast med färskt dricksvatten.
- Töm vattentanken om maskinen inte kommer att användas under en längre tid (helgdagar etc.).
- Använd inte andra vätskor (som komjölk, sojamjölk, berikad mjölk, smaksatt vätska etc.).
- Byt ut vatten i vattentanken när maskinen inte används under en helg eller en liknande tidsperiod.
- Använd inte maskinen utan en kopp placerad på lämplig koppstödnivå och se till att koppstödet är på plats efter varje användning, för att undvika att vätska spills på omgivande ytor eller kontakt.
- Denna maskin är designad för original **Vertuo** kaffekapslar som endast finns tillgängliga via **Nespresso**.
- Alla **Nespresso**maskiner går igenom stränga kontroller. Tillförlitlighetstester under praktiska förhållanden utförs slumpmässigt på utvalda enheter. Detta kan visa spår av tidigare användning.
- **Nespresso** förbehåller sig rätten att ändra instruktioner utan föregående meddelande.

### **Avkalkning**

- Avkalkningslösningen kan vara skadlig. Undvik kontakt med ögon, hud och ytor.
- När det används korrekt hjälper **Nespresso**-avkalkningsmedel till att säkerställa att din maskin fungerar korrekt under sin livstid och att din kaffeupplevelse är lika perfekt som den första dagen.

- För kaffe och kaffe & mjölkmaskiner, avkalka enligt rekommendationerna för snabbstartguiden eller vid specifika varningar.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Vidarebefordra dem till alla efterföljande användare. Denna bruksanvisning finns också som PDF på [nespresso.com](http://nespresso.com)

# FI TURVA-OHJEET

**VAROITUS:** turvallisuusohjeet ovat osa laitetta. Lue ne huolellisesti, ennen kuin käytät uutta laitettasi ensimmäisen kerran. Säilytä ne paikassa, josta voit löytää ne helposti ja lukea niitä myöhemmin.

**VAROITUS:** kun näet tämän merkin, lue turvallisuusohjeet välttääksesi mahdolliset haitat ja vahingot.

**VAROITUS:** älä tee mitään muita toimenpiteitä, asetuksia tai säätöjä kuin mitä näissä käyttöohjeissa on ohjeistettu välttääksesi altistumisen vaaralliselle säteilylle.

**TIEDOKSI:** kun näet tämän merkin, huomioi käyttöohjeet laitteen oikean ja turvallisen käytön suhteen.

**VAROITUS:** tapaturmariski, jos laitetta ei käytetä oikein.

**VertuoPlus** laite sisältää 1-luokan lasertuotteen.

**Vertuo Next, Vertuo Pop:** sisältää magneetteja.

**Vertuo Next, Vertuo Pop:** ei sisällä ferromagneettisia osia tai materiaaleja.

- Laite on tarkoitettu ainoastaan näiden ohjeiden mukaiseen juomien valmistamiseen.
- Käytä laitetta ainoastaan sen omaan käyttötarkoitukseen.
- Tämä laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön tavallisissa lämpötilaolosuhteissa.
- Suojaa laite suoralta auringonvalolta, pitkäaikaiselta kastumiselta ja kosteudelta.
- **VertuoPlus:** tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. **Vertuo Next, Vertuo Pop:** tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten myymälöiden, toimistojen ja muiden toimitilojen henkilökuntakeittäisiin, maataloille, hotellien ja motellien tai muiden majoitustilojen tai majoituksen ja aamiaisen tarjoavien majatilojen asiakaskäyttöön.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat käyttää tätä laitetta, kunhan heitä valvotaan, heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat täysin tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista.
- Vain yli 8-vuotiaat ja aikuisen valvonnassa olevat lapset saavat puhdistaa laitteen ja suorittaa käyttäjän huoltotoimenpiteitä.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden

lasten ulottumattomissa.

- Fyysisen, aistillisen tai henkisen rajoitteen omaavat henkilöt tai henkilöt, joiden kokemus tai tieto on puutteellista, voivat käyttää laitetta valvotusti tai kun heille on annettu ohjeet sen turvallisesta käytöstä ja kun he ovat täysin tietoisia käytön vaaroista.
- Laitetta ei tule käyttää lasten leikeissä.
- Valmistaja ei ole vastuussa laitteen kaupallisesta käytöstä, epäasianmukaisesta käsittelystä tai käytöstä, vaurioista, jotka aiheutuvat laitteen käytöstä muihin tarkoituksiin, virheellisestä toiminnasta, epäammattimaisesta korjauksesta tai näiden ohjeiden laiminlyönnistä, eikä takuu ole tällöin voimassa.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** laite sisältää magneetteja.

## **Vältä hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon vaara**

- Häätätapauksessa: irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Poikkeus **VertuoPlus:** älä irrota pistoketta, jos se on puristuksissa laitteen kannen liikkeen aikana, kun automaattinen sulkumekanismi on käynnissä.
- Kytke laite vain sopivaan, hyvin ulottuvilla olevaan, maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että sähköverkon jännite on sama kuin arvokilvessä. Väärän liitännän käyttö mitätöi takuun.
- Laitteen saa kytkeä pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen.
- Älä vedä johtoa terävien reunojen yli, purista sitä tai anna sen roikkua.
- Pidä virtajohto ja pistoke poissa

kuumuudesta ja kosteudesta.

- Jos virtajohto tai pistoke vioittuu, valmistajan, valmistajaa edustavan huollon tai pätevän huoltomiehen täytyy vaihtaa ne, jotta vältytään vaaratilanteilta.
- Jos johto tai pistoke vioittuu, älä käytä laitetta. Palauta laite **Nespressolle** tai **Nespresson** valtuutetulle edustajalle.
- Jos laitteen käyttö edellyttää jatkojohtoa, käytä ainoastaan maadoitettua jatkojohtoa, jonka johtimen pinta-ala on vähintään 1.0 mm<sup>2</sup> **Vertuo Next, Vertuo Pop** -laitteelle ja vähintään 1.5mm<sup>2</sup> **VertuoPlus**-laitteelle, tai jatkojohtoa joka vastaa syöttötehoa.
- Jotta vältyt vaarallisilta vaurioilta, älä koskaan aseta laitetta kuumalle pinnalle (kuten lämpöpatterille, liedelle, uuniin, kaasukeittimelle, avoliekillä) tai sellaisen viereen.
- Sijoita kahvikone aina vakaalle, tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle. Alustan on kestävä lämpöä ja nesteitä, kuten vettä, kahvia, kalkinpoistoainetta ja muita vastaavia nesteitä.
- Laite ei saa olla sijoitettuna kaappiin käytön aikana.
- Irrota laite pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Irrota laite vetämällä pistokkeesta eikä johdosta; muutoin johto saattaa vaurioitua.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä käytä vahvoja puhdistusaineita tai liuottimia. Puhdista laitteen pinnat kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

- Puhdista laite vain puhtailla puhdistusvälineillä (puhtailla liinoilla, puhtailla pesusienillä, puhtailla paperipyyhkeillä).
- Noudata aina puhdistusohjeita, kun puhdistat laitetta.
- Laitteen pois päältä kytkemiseksi, lopeta juoman valmistus ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- Älä koskaan koske johtoon märin käsin.
- Älä koskaan upota laitetta tai sen osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Kahvikonetta tai sen osia ei saa pestä astianpesukoneessa.
- Sähkö ja vesi on vaarallinen yhdistelmä, joka saattaa aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.
- Älä avaa laitetta. Sen sisällä on vaarallinen jännite!
- Älä työnnä mitään laitteen aukkoihin. Tästä voi aiheutua tulipalo tai sähköisku!
- Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisävarusteiden käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövammoja.

### **Vältä vahinkoja käyttäessäsi laitetta**

- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta käytön aikana.
- Älä käytä laitetta, mikäli se on vioittunut tai ei toimi kunnolla. Irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Pyydä **Nespresso** Clubin tai **Nespresson** valtuutettua edustajaa tutkimaan, korjaamaan tai säätämään laitetta.
- Vaurioitunut laite voi aiheuttaa sähköiskun, palovamman tai tulipalon.
- Kuumat nesteet voivat aiheuttaa

- palovammoja. Jos kahvikone avataan väkisin, kuumaa nestettä ja kahvinporoja voi roiskua. Lukitse järjestelmä aina kokonaan äläkä koskaan avaa sitä käytön aikana.
- Älä laita sormia kahvin tuloaukon alle tai voit saada palovamman.
- Älä laita sormia kapselilokeroon, kun kahvikoneen kansi on sulkeutumassa. Tapaturmariski.
- Älä laita sormia kapselilokeroon tai kapselikanavaan. Tapaturmariski!
- Varo, ettet vahingoita itseäsi teräviin osiin tai etteivät sormesi jää kiinni, jos laitat kätesi kahvikoneen sisään.
- Älä koskaan käytä käytettyä, vaurioitunutta tai vääntynyttä kahvikapselia.
- Täytä vesisäiliö aina raikkaalla juomavedellä.
- Tyhjennä vesisäiliö, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan (esim. lomien aikana).
- Älä laita vesisäiliöön muita nesteitä kuin vettä (esim. lehmänmaitoa, soijamaitoa, vitamiinoitua maitoa, aromatisoituja nesteitä jne.).
- Vaihda vesisäiliön vesi, kun laitetta ei ole käytetty viikonlopun tai vastaavan ajanjakson aikana.
- Älä käytä laitetta ilman tipparitilää ja kuppialustaa. Varmista aina, että kuppialusta on oikealla korkeudella ja paikoillaan käytön aikana välttääksesi nesteen roiskumisen ympäröiville pinnoille.
- Tämä laite on suunniteltu **Nespresso Vertuo**-kahvikapseleille, joita voi hankkia ainoastaan **Nespressolta** tai **Nespresson** valtuutetulta edustajalta.
- Kaikki **Nespresso**-laitteet läpäisevät vaativat tarkastukset. Testaamme

satunnaisesti yksiköitä luotettavuustesteillä käytännön olosuhteissa. Tästä saattaa jäädä käytön jälkiä.

- **Nespresso** varaa oikeuden muuttaa ohjeita ilman ennakoilmoitusta.

## Kalkinpoisto

- Kalkinpoistoaine saattaa olla haitallista. Vältä kosketusta silmien, ihon ja pintojen kanssa.
- **Nespresson** kalkinpoistoaine auttaa oikeinkäytettynä takaamaan kahvikoneen asianmukaisen toiminnan koko sen käyttöiän ajan sekä pitämään kahvielämyksen yhtä täydellisenä kuin ensimmäisenä päivänä.
- Tee kalkinpoisto kahvi- ja maitokahvikoneisiin käyttöohjesuosituksen tai erityisten ilmoitusten mukaisesti.

**SÄÄSTÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET**  
Anna käyttöohjeet mahdolliselle seuraavalle käyttäjälle. Tämä käyttöopas on myös ladattavissa PDF-tiedostona osoitteessa [nespresso.com](http://nespresso.com)

# CS BEZPEČ- NOSTNÍ POKYNY

**⚠ POZOR:** bezpečnostní pokyny jsou součástí balení přístroje. Pozorně si je přečtěte před prvním použitím vašeho nového přístroje. Uchovávejte je na místě, kde budou kdykoli k dispozici.

**⚠ POZOR:** pokud uvidíte tento symbol, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu nebo poškození přístroje.

**⚠ POZOR:** kontroly, úpravy nebo provádění postupů, které zde nejsou uvedeny, mohou vést k vystavení nebezpečnému záření.

**i INFORMACE:** pokud uvidíte tento symbol, řiďte se doporučeními pro bezpečné a správné používání přístroje.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** při nevhodné manipulaci s přístrojem může dojít k úrazům.

**⚠ Přístroj VertuoPlus obsahuje zařízení laserové třídy 1.**

**⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop:** magnety uvnitř přístroje.

**⊗ Vertuo Next, Vertuo Pop:** žádné feromagnetické nástroje či materiály.

- Přístroj je určen pro přípravu nápojů v souladu s těmito pokyny.
- Nepoužívejte přístroj k jinému než danému účelu.
- Přístroj byl navržen pouze pro použití v interiéru za standardních teplotních podmínek.
- Chraňte přístroj před přímým slunečním svitem, vlhkostí a delším působením vody.
- **VertuoPlus:** tento přístroj je navržen pouze pro použití v domácnosti.  
**Vertuo Next, Vertuo Pop:** tento přístroj



je určen pro používání v domácnosti a podobné využití jako: v zaměstnaneckých kuchyňkách obchodů, kancelářích a jiných pracovištích; klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.

- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj používat jen pod dohledem dospělé osoby, nebo pokud byly seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si plně vědomy rizik, která s manipulací s tímto přístrojem souvisí.
- Čištění a údržbu mohou provádět pouze děti starší 8 let a pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Zajistěte, aby byl přístroj i přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi, nebo osoby s nedostatkem znalostí a zkušeností, mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo pokud byly seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizik, která s manipulací s tímto přístrojem souvisí.
- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené používáním k jiným účelům, nesprávnou činností, neprofesionálními opravami nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** přístroj obsahuje magnety.

## Ochrana před úrazem elektrickým proudem a proti požáru.

- V případě nebezpečí: ihned vytáhněte

zástrčku ze zásuvky. Výjimka u **VertuoPlus:** nevytahujte zástrčku v průběhu přípravy kávy, když je aktivní hlava kávovaru a automatický rotační mechanismus.

- Přístroj připojujte pouze do vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Nesprávné připojení vede k zániku záruky.
- Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci.
- Netahejte kabel přes ostré hrany, přisvorkujte jej nebo nechte volně viset.
- Ujistěte se, že kabel není vystaven nadměrnému žáru ani vlhkosti.
- Pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, musí být, z důvodu bezpečnosti, vyměněné výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, přístroj nepoužívejte. Obratě se na společnost **Nespresso** nebo autorizovaného zástupce společnosti **Nespresso**.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný kabel s vodičem o průměru alespoň 1,0 mm<sup>2</sup> v případě **Vertuo Next, Vertuo Pop** a 1,5 mm<sup>2</sup> v případě **VertuoPlus**, nebo kabely odpovídajícího příkonu.
- Abyste předešli nebezpečí, nikdy neumísťujte přístroj na/k horkým plochám, jako jsou radiátory, trouby, plynové hořáky apod.
- Přístroj postavte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch musí být odolný

vůči teple a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvápnovací prostředek apod.

- Přístroj nesmí být při používání umístěn ve skřínce.
- Odpojte přístroj ze sítě, pokud jej nebudete delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, nikoli tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
- Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. Povrch přístroje otírejte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- K čištění kávovaru používejte pouze čisté vhodné pomůcky (čisté hadříky, houbičky, papírové utěrky).
- Vždy dodržujte pokyny pro čištění spotřebiče.
- Chcete-li přístroj odpojit, ukončete veškerou přípravu nápojů a následně vyjměte koncovku kabelu ze zásuvky.
- Nikdy nesahejte na kabel mokřýma rukama.
- Nikdy neponožte přístroj či jeho části do vody ani jiné tekutiny.
- Nikdy nevkládáte přístroj či jeho části do myčky nádobí.
- Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést ke smrtelnému úrazu.
- Přístroj nerozebírejte. Je pod napětím!
- Do otvorů přístroje nevkládáte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!
- Používání příslušenství, která nejsou doporučena výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo

zranění osob.

## **Ochrana před úrazem během provozu přístroje.**

- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo nepracuje správně. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte společnost **Nespresso** nebo autorizovaného zástupce společnosti **Nespresso** pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.
- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení a požár.
- Riziko opaření horkými tekutinami. Pokud je přístroj násilím otevřen, může vystříknout horká tekutina a kávová sedlina. Systém vždy plně uzamkněte a během provozu jej neotevírejte.
- Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nesahejte do prostoru pro vkládání kapslí, pokud se hlava kávovaru zavírá. Nebezpečí úrazu!
- Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání a odstraňování kapslí. Nebezpečí úrazu!
- Pokud saháte dovnitř přístroje, dejte pozor, abyste se nezranili ostrými hroty nebo aby vám uvnitř přístroje neuvízly prsty.
- Nikdy nepoužívejte již použité, poškozené nebo deformované kapsle.
- Naplňte nádobu na vodu čerstvou pitnou vodou.
- Vyprázdňte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
- Nepoužívejte jiné tekutiny (např. kravské

mléko, sójové mléko, obohacená mléka, ochucené nápoje atd.)

- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali během víkendu či jiného delšího časového úseku.
- Přístroj nepoužívejte bez toho, aniž by byl šálek umístěn ve vhodné poloze. Ujistěte se také, že po každém použití je podpora šálku umístěna na svém místě, abyste předešli rozlití tekutin na okolní povrchy či konektor.
- Tento přístroj je navržen pro **Nespresso Vertuo** kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně prostřednictvím společnosti **Nespresso** a v **Nespresso Boutiques**.
- Všechny **Nespresso** přístroje procházejí přísnými kontrolními testy. Testy kvality se v praxi provádějí na náhodně vybraných kávovarech, proto mohou být patrné stopy předchozího použití.
- **Nespresso** si vyhrazuje právo na změnu návodu k použití bez předchozího upozornění.

## Odvápnění

- Roztok pro odvápnění může být škodlivý. Vyhnete se kontaktu s očima, pokožkou a jakýmkoli povrchem.
- **Nespresso** odvápnovací prostředek, je-li používán správně, pomáhá zajistit řádné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí dokonalý požitek z kávy, den za dnem.
- Kávovar a šlehač na mléko odvápněte dle doporučení v příručce Průvodce rychlým startem nebo v případě upozornění přístrojem.

## USCHOVEJTE TENTO NÁVOD

**Předejte jej dalšímu uživateli. Tento návod k použití je k dispozici také v PDF verzi na [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)**

# SK BEZPEČ- NOSTNÉ POKYNY

**⚠ UPOZORNENIE:** informácie o bezpečnostných pokynoch sú súčasťou balenia spotrebiča. Pred prvým použitím spotrebiča si ich pozorne preštudujte. Odložte ich na miesto, kde k nim máte prístup a môžete sa k nim kedykoľvek vrátiť.


**⚠ UPOZORNENIE:** tento symbol označuje riziko poranenia používateľ a alebo poškodenie prístroja. Prečítajte si, prosím, príslušnú časť návodu týkajúcu sa bezpečnostných pokynov.

**⚠ POZOR:** použitie ovládacích prvkov, úpravy alebo vykonávanie iných postupov, ktoré tu nie sú uvedené, môžu viesť k vystaveniu nebezpečnému žiareniu.

**i INFORMÁCIA:** v prípadoch, keď je zobrazený tento symbol, riaďte sa pokynmi pre správne a bezpečné používanie prístroja.

**⚠ UPOZORNENIE:** pri nevhodnej manipulácii s prístrojom môže dôjsť k úrazom.

 Prístroj **VertuoPlus** obsahuje zariadenie laserovej triedy 1.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** prístroj obsahuje magnety.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** žiadne feromagnetické nástroje či materiály.

- Spotrebič je určený na prípravu nápojov podľa týchto pokynov.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- Tento spotrebič je určený na použitie v interiéri a nesmie byť vystavený extrémnym teplotám.
- Chráňte zariadenie pred priamym slnečným svetlom a dlhším pôsobením vody a vlhkosti.
- **VertuoPlus:** tento prístroj je navrhnutý iba na používanie v domácnosti.

**Vertuo Next, Vertuo Pop:** tento prístroj je určený iba na používanie v domácnosti a podobné využitie ako: v zamestnaneckých kuchynkách obchodov, kancelárií a iných pracovísk; klientov v hoteloch, motelloch a ostatných ubytovacích zariadeniach.

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak na ne dohliadajú dospelí, deti boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si plne vedomé rizík spojených s používaním spotrebiča.
- Čistenie a údržbu smú vykonávať deti od 8 rokov, vždy len pod dohľadom dospelého.
- Udržujte spotrebič a kábel mimo dosahu detí do 8 rokov.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo

osoby, ktorých skúsenosti či znalosti sú nedostatočné, môžu tento spotrebič používať za predpokladu, že sú pod dohľadom, alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú rizikám, ktoré sú spojené s používaním tohto prístroja.

- Deti nesmú spotrebič používať ako hračku.
- Výrobca nenesie zodpovednosť a neposkytuje záruku v prípade komerčného využitia spotrebiča, v prípade nevhodného zaobchádzania alebo použitia. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené použitím na iné účely, než na aké je spotrebič určený, nesprávnym použitím, neprofesionálnou opravou alebo nedodržaním inštrukcií uvedených v návode na použitie.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** prístroj obsahuje magnety.

### **Vyhýbajte sa riziku smrteľného poranenia elektrickým prúdom a nebezpečenstvu požiaru.**

- V prípade núdze ihneď vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Výnimka pre **VertuoPlus:** nevyťahujte zástrčku počas prípravy kávy, keď je aktívna hlava kávovaru a automatický rotačný mechanizmus.
- Prístroj zapájajte len do vhodných, ľahko prístupných a uzemnených zásuviek. Ubezpečte sa, že napätie zdroja je rovnaké ako napätie uvedené na výkonovom štítku. Použitím nesprávneho zdroja pripojenia zaniká záruka.
- Spotrebič môže byť pripojený až po inštalácii.
- Kábel neohýbajte a neťahajte cez ostré

- hrany, neprivierajte (napr. do dverí) a nenechávajte voľne visieť.
- Udržujte šnúru v suchu a nevystavujte ju vysokým teplotám.
  - Ak sú sieťový kábel alebo zástrčka poškodené, z bezpečnostných dôvodov ich musí vymeniť výrobca, ním poverená osoba alebo osoba podobne kvalifikovaná.
  - Ak sú kábel alebo zástrčka poškodené, spotrebič nezapínajte. V prípade poškodenia kontaktujte spoločnosť **Nespresso** alebo prístroj odovzdajte autorizovanému zástupcovi spoločnosti **Nespresso**.
  - Ak je nutné použiť predlžovací kábel, používajte iba uzemnený kábel s vodičom s priemerom aspoň 1,0 mm<sup>2</sup> v prípade **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** a 1,5 mm<sup>2</sup> v prípade **VertuoPlus** alebo káble odpovedajúceho príkonu.
  - Nikdy neukladajte spotrebič na horúci povrch, či do blízkosti tepelných zdrojov, ako sú radiátory, kachle, pece, plynové horáky, otvorený oheň a pod.
  - Spotrebič vždy umiestnite na rovný, pevný a vodorovný povrch. Povrch musí byť odolný voči teplu a kvapalinám ako voda, káva, odvápnovací roztok a podobne.
  - Zariadenie by sa nemalo používať v skrinke (v tesnom uzatvorenom priestore).
  - Ak spotrebič nebudete dlhšiu dobu používať, odpojte ho z elektrickej siete. Pri vyťahovaní šnúry zo zásuvky ťahajte za zástrčku, nie za šnúru, aby nedošlo k poškodeniu šnúry.
  - Pred čistením a údržbou vytiahnite šnúru z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
  - Nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Na čistenie povrchu kávovaru použite čistou vlhkú utierku a jemný čistiaci prostriedok.
  - Prístroj čistíte len čistými pomôckami (čisté utierky, hubky, papierové utierky).
  - Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny pri čistení prístroja.
  - Ak potrebujete spotrebič odpojiť, zastavte prípravu kávy a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
  - Nikdy sa nedotýkajte šnúry mokrymi rukami.
  - Nikdy neponárajte spotrebič ani jeho časť do vody alebo inej kvapaliny.
  - Nikdy nedávajte kávovar alebo jeho časti do umývačky riadu.
  - Elektrina a voda je nebezpečná kombinácia, môže spôsobiť smrteľné zranenie elektrickým prúdom.
  - Nerozoberajte spotrebič. Zariadenie je pod napätím.
  - Do otvorov nič nekladajte, mohli by ste spôsobiť požiar alebo zasiahnutie elektrickým prúdom!
  - Použitie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, môže mať za následok požiar, zásah elektrickým prúdom alebo poranenie osôb.

### **Pri používaní spotrebiča sa vyhýbajte možným poškodeniam prístroja a nebezpečenstvu zranenia.**

- Zariadenie, ktoré je práve v prevádzke, nikdy nenechajte bez dozoru.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené, ak vám spadlo na zem, alebo nefunguje, ako by malo. Ihneď vytiahnite zástrčku

zo zásuvky. Kontaktujte spoločnosť **Nespresso** alebo autorizovaného zástupcu spoločnosti **Nespresso**.

- Poškodený spotrebič môže spôsobiť zranenie elektrickým prúdom, popáleniny a požiar.
- Riziko oparenia horúcimi tekutinami. Pokiaľ je prístroj otvorený násilím, môže vystreknúť horúca tekutina a kávová usadenina. Systém vždy úplne uzamknite a počas prevádzky ho neotvárajte.
- Nedávajte prsty pod výpusť kávy, hrozí riziko obarenia.
- Nesiahajte do priestoru pre vkladanie kapsúl, pokiaľ sa hlava kávovaru zatvára. Nebezpečenstvo úrazu!
- Nevkladajte prsty do priestoru na kapsuly. Nebezpečenstvo úrazu!
- Pokiaľ siahate dovnútra prístroja, dajte pozor, aby ste sa nezranili ostrými hrotmi alebo aby vám vo vnútri prístroja neuviazli prsty.
- Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo zdeformovanú kapsulu.
- Nádržku na vodu vždy naplňte studenou a čerstvou pitnou vodou.
- V prípade, že kávovar nebudete dlhšie používať (dovolenka a pod.), vylejte vodu z nádržky.
- Nepoužívajte iné tekutiny (napr. kravské mlieko, sójové mlieko, obohatené mlieka, ochutené nápoje atď.).
- V prípade, že ste kávovar niekoľko dní (napr. cez víkend) nepoužívali, vymeňte vodu v nádržke.
- Prístroj nepoužívajte bez toho, aby bola šálka umiestnená vo vhodnej polohe. Uistite sa tiež, že po každom použití je

podpora šálky umiestnená na svojom mieste, aby ste predišli rozliatiu tekutín na okolité povrchy či konektor.

- Tento spotrebič je určený pre použitie kávových kapsúl **Nespresso Vertuo**, ktoré môžete zakúpiť výlučne prostredníctvom spoločnosti **Nespresso** alebo v **Nespresso Boutiques**.
- Všetky prístroje **Nespresso** prechádzajú prísnymi kontrolami. Testy spoľahlivosti v podmienkach normálneho použitia sa vykonávajú na náhodne vybraných kávovaroch. Tie potom môžu vykazovať známky bežného použitia.
- **Nespresso** si vyhradzuje právo meniť návody na použitie bez predchádzajúceho upozornenia.

### **Odstránenie vodného kameňa**

- **Odvápňovací roztok môže byť škodlivý. Vyhňte sa kontaktu s očami, pokožkou a akýmkoľvek povrchom.**
- Správne použitý odvápnovací roztok **Nespresso** pomáha zabezpečiť správne fungovanie kávovaru počas jeho životnosti a umožňuje konzistentne pripravovať kávu tak, aby pôžitok z nej bol stále rovnaký ako v prvý deň používania.
- Kávovar odvápnite podľa odporúčania v príručke Sprievodca rýchlym štartom alebo v prípade upozornenia prístrojom.

### **TENTO NÁVOD STAROSTLIVO**

**UCHOVAJTE. Odovzdajte ho každému ďalšiemu užívateľovi kávovaru. Tento návod je tiež k dispozícii vo formáte PDF na [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**

# HU BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**⚠ FIGYELEM:** a biztonsági előírások a készülék részét képezik. Olvassa el figyelmesen az első használat előtt. Tartsa a készülék mellett, vagy olyan helyen ahol később is megtalálja.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.

**⚠ FIGYELEM:** Az itt meghatározottaktól eltérő felhasználás, módosítás vagy kezelés veszélyes sugárzásnak való kitettséget okozhatnak.

**ℹ INFORMÁCIÓ:** ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** a készülék nem megfelelő használata balesetveszélyes.

**⚠ A VertuoPlus készülék az 1. osztályba tartozó lézer-eszközt tartalmaz.**

**⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop:** mágneseket tartalmaz.

**⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop:** ne használjon ferromágneses szerszámokat vagy anyagokat.

• A készülék az útmutatóban található

előírásoknak megfelelően italok készítésére szolgál.

- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, nem szélsőséges hőmérsékleti viszonyok melletti használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy párás környezetben.
- **VertuoPlus:** Ez a készülék háztartási felhasználásra készült.  
**Vertuo Next, Vertuo Pop:** A készülék háztartási, és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyeken kialakított dolgozói konyhákban; hotel-és motelvendégek számára; egyéb lakóközvetézetekben és szálláshelyeken.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek csak felügyelettel használhatják, és ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak.
- A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve ha idősebbek 8 évesnél, és egy felnőtt felügyeli őket.
- A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak.

- Gyermek ne játsszanak a készülékkel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** mágneseket tartalmaz.

### **Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket.**

- Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket. Kivétel a **VertuoPlus** esetén: a főzőfej mozgása esetén történhető ujj-becsípődés alkalmával ne húzza ki a dugót, hogy az automatikus visszahúzó mechanizmus működhessen.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.
- A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa.
- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelógni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt vagy csatlakozót kizárólag a gyártó, annak szervizpartnere vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki a veszélyek elkerülése végett.
- Ha a kábel sérült vagy a csatlakozó, ne üzemeltesse a készüléket. A készüléket juttassa vissza a **Nespresso Club** címére vagy a **Nespresso** hivatalos képviselőjéhez.
- Ha hosszabbító kábelre van szükség, kizárólag legalább 1 mm keresztmetszetű (**Vertuo Next, Vertuo Pop** esetén) vagy 1,5 mm keresztmetszetű (**VertuoPlus** esetén) vezetővel rendelkező, vagy azzal megegyező bemeneti teljesítményű, földelt kábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket mindig vízszintes, stabil és sima felületre tegye. A felületnek ellenállóknak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- A készüléket használat közben ne helyezze el fülkében.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózathoz. Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- A gép tisztításához csak tiszta eszközöket használjon. (friss és tiszta ruhát, friss és tiszta szivacsot, tiszta papírtörölt).  
• Mindig kövesse a tisztítási utasításokat a



készülék tisztításához.

- A készülék hálózatról való leválasztásához állítsa le a működést, majd húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!
- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépre.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- Ne szedje le a készülék borítását! Veszélyes elektromos feszültség van a belsejében!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!
- A gyártó által nem javasolt tartozékok használata tüzet, elektrosokkot illetve személyi sérülést okozhat.

### **A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket.**

- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült vagy nem működik megfelelően. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket juttassa el a **Nespresso** Club címére vagy a **Nespresso** hivatalos képviselőjéhez.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- Forrázás veszélye. Ha a gépet erővel kinyitják, forró folyadék illetve kávézacc fröcskölhet ki. Mindig zárja le a rendszert teljesen, és soha ne nyissa ki működés közben.
- Ne tegye az ujját a kávékifolyó alá, mert

leforrázzhatja magát.

- Ne dugja az ujját a kapszularekeszbe, amikor a főzőfej zárul. Sérülés veszélye.
- Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba. Sérülést okozhat!
- Legyen óvatos amikor benyúl a gépbe, hogy hegyes részeken meg ne sértse, vagy be ne szoruljon az ujjá.
- Soha ne használjon sérült, deformálódott vagy használt kapszulát.
- Csak friss ivóvizet töltsön a víztartályba.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ne használjon más folyadékot (mint például tehéntej, szójatej, dúsított tej, ízesített folyadékok, stb.)
- Ha a készüléket a hétvégén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne használja a készüléket a csészetartó megfelelő szintjére helyezett csésze nélkül, illetve győződjön meg róla, hogy a csészetartó a helyén van használat után, elkerülvén a folyadék környező felületekre folyását.
- A készüléket **Nespresso Vertuo** kávékapszulákkal való használatra tervezték, amelyeket a **Nespresso** Club-on keresztül vagy a **Nespresso** hivatalos képviselőjénél szerezhet be.
- Minden **Nespresso** készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló teszteklet véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezert látszódnak korábbi használatra utaló jelek.

- A Nespresso fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

### Βιζκόμεντεςίς

- A βιζκόμεντεςίς άναγ σέρυλέστ οκοζατ. Κερύλε az έρίντεκεστ a σζεμμελ, βόρρελ vaγ έγυέβ felύλετεκεκελ.
- Ηελες ηασνάλατ έσετέν a Nespresso βιζκόμεντεςίς ελόςεγύτι γεπέ μεφελελέ μύκóδεσέτ a κέσζυλέκ έέετταρταμα αλατ, ές γονδοσκόδικ αρρύλ, ηογ az Ōn κávéja υγυανολυν τóκελετες λεγυε, μιντ az ελσó αλκαλομμαλ.
- A κávéφóζóκετ ίλετετε κávé- ές τεj κέσζυλέκεκετ az Ελσó Ηασνάλατí Úτμυταó, ίλετετε σπεκίφυκ ίγυελεμζετέτεσε αλαπján βιζκόμεντεςίσε.

**ŌRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. Adja át a készülék későbbi használójának. A használati utasítás letölthető PDF formátumban a [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) oldalról.**

## ΕΛ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**⚠ Προσοχή:** Τα μέτρα ασφάλειας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.

**⚠ Προσοχή:** Όταν εμφανίζεται αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για να αποφευχθεί οποιαδήποτε ζημία και βλάβη.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η χρήση χειριστηρίων, προσαρμογών ή η εκτέλεση άλλων διαδικασιών από αυτές που ορίζονται εδώ μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.

**i Πληροφορίες:** Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν δεν χρησιμοποιήσετε σωστά αυτή τη συσκευή, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

**⚠** Η συσκευή **VertuoPlus** περιέχει προϊόν λέιζερ κατηγορίας-1.

**⚠** **Vertuo Next, Vertuo Pop:** περιέχει μαγνήτες.

**Ⓜ** **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Κανένα σιδηρομαγνητικό εργαλείο ή υλικό.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας.

- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιπίλισμα από νερό και την υγρασία.
- **VertuoPlus:** αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε νοικοκυριά και παρόμοιους χώρους όπως: χώροι κουζίνας και προσωπικού, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας και αγροικίες, πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών και άνω, εφόσον επιβλέπονται και τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν πλήρως τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δε θα γίνονται από παιδιά εκτός εάν είναι πάνω από 8 ετών και επιβλέπονται από ενήλικα.
- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένη φυσική, αισθητηριακή ή νοητική ικανότητα ή από άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή γνώση ή εμπειρία, υπό τον όρο ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δε θα χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δε θα ισχύει σε καμία περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλου χειρισμού ή χρήσης της συσκευής, καθώς και για οποιαδήποτε

βλάβη προκληθεί από χρήση για άλλους σκοπούς, κακή λειτουργία, ερασιτεχνική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης με τις εν λόγω οδηγίες.

- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** η μηχανή περιέχει μαγνήτες.

### **Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς.**

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: βγάλτε αμέσως το φιν από την πρίζα παροχής ρεύματος. Εξαίρεση για τη **VertuoPlus:** Μην αφαιρείτε την πρίζα σε περίπτωση εμπλοκής κατά τη διάρκεια κίνησης της κεφαλής της μηχανής, όταν ο αυτόματος μηχανισμός λειτουργήσει αντίστροφα.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.
- Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της.
- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- ν το καλώδιο ρεύματος ή η πρίζα έχει καταστραφεί, απαιτείται αντικατάσταση από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης ή άλλο άτομο αντίστοιχης κατάρτισης, για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.

- Μην θεσετε τη συσκευή σε λειτουργία αν το καλώδιο ή η πρίζα έχει καταστραφεί. Επιστρέψτε τη συσκευή στο **Nespresso Club** ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της **Nespresso**.
- Εάν απαιτείται καλώδιο προέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1,0 mm<sup>2</sup> για το **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** και 1,5 mm<sup>2</sup> για **VertuoPlus** ή αντιστοίχιση δύναμη εισαγωγής.
- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ακάλυπτη φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι κατά τη χρήση.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φικς και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευασία, βγάλτε το φικς από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Μη χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
- Για να καθαρίσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε μόνο καθαρά εργαλεία καθαρισμού. (φρέσκα και καθαρά πανιά, φρέσκα και καθαρά σφουγγάρια, καθαρές χαρτοπετσέτες).
- Για τον καθαρισμό της συσκευής, να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες καθαρισμού.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, σταματήστε ότι ετοιμάζετε, κι έπειτα βγάλτε το φικς από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Ποτέ μη πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μη μιθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ποτέ μη τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.
- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!
- Η χρήση εξαρτημάτων που δε συνίσταται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά, ηλεκτροσόκ ή τραυματισμό.

### **Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής.**

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στις περιπτώσεις που είναι κατεστραμμένη, έχει πέσει ή δε λειτουργεί τέλεια. Βγάλτε αμέσως το φιλ από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το **Nespresso Club** ή εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο της **Nespresso** για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της συσκευής.
- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων από ζεστά υγρά. Εάν πιέσετε τη μηχανή να ανοίξει κατά την λειτουργία, ζεστά υγρά και καφές μπορεί να εκτοξευθούν. Πάντα κλειδώνετε το σύστημα εντελώς και ποτέ μην το ανοίγετε κατά τη λειτουργία.
- Μη βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκκροής καφέ, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλα σας στον κλωβό της κάψουλας όταν κλείνει η κεφαλή του μηχανήματος. Κίνδυνος τραυματισμού.
- Μη βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό καψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Προσοχή να μην τραυματίσετε ή να παγιδεύσετε τα δάχτυλά σας, όταν τα τοποθετείτε μέσα στο μηχανήμα.
- Μη χρησιμοποιείτε μία κάψουλα που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, καταστραφεί ή παραμορφωθεί.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κ.λπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα υγρά (όπως αγελαδινό γάλα), γάλα σόγιας, εμπλουτισμένα γάλατα, αρωματισμένα υγρά κ.λπ.).
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το φιλτζάνι να έχει τοποθετηθεί στο κατάλληλο επίπεδο στήριξης κυπέλλου και βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα κυπέλλου είναι στη θέση του μετά από οποιαδήποτε χρήση, για να μην χυθεί υγρό στις γύρω επιφάνειες ή στον σύνδεσμο.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιεί κάψουλες καφέ **Nespresso Vertuo** που διατίθενται αποκλειστικά από το **Nespresso Club** τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο της **Nespresso**.
- Όλες οι συσκευές **Nespresso** υποβάλλονται σε αυστηρούς ελέγχους. Πραγματοποιούνται τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πρακτικής χρήσης κατά τυχαία διαστήματα σε επιλεγμένες μονάδες. Για το λόγο αυτό, η μηχανή σας μπορεί να έχει ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η **Nespresso** διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

### **Αφαίρεση καθαλατώσεων**

- Το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι επιβλαβές. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες.
- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων

της Nespresso, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της και η εμπειρία καφέ που έχετε να είναι τόσο τέλεια όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ.

- Η αφαίρεση των καθαλατώσεων στις μηχανές καφέ, και τις μηχανές καφέ και ροφημάτων, θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συστάσεις του Οδηγού γρήγορης έναρξης ή τις σχετικές κάθε φορά επισημάνσεις.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Δώστε τις στον επόμενο χρήστη. Οι εν λόγω «οδηγίες χρήσης» διατίθενται και σε μορφή αρχείου PDF στη διεύθυνση [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

## RO INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**⚠ ATENȚIE:** instrucțiunile de siguranță însoțesc aparatul. Citiți-le cu atenție înainte de a utiliza noul dumneavoastră aparat pentru prima dată. Păstrați-le într-un loc în care le puteți găsi pentru a le consulta ulterior.

**⚠ ATENȚIE:** când vedeți acest semn, vă rugăm consultați instrucțiunile de siguranță pentru a evita eventualele defecțiuni și daune.

**⚠ ATENȚIE:** utilizarea butoanelor de control, ajustări sau de realizare a unor proceduri diferite de cele specificate în prezentul poate duce la expunere periculoasă la radiații.

**i INFORMAȚII:** când vedeți acest semn, consultați sfaturile privind utilizarea corectă și sigură a aparatului dumneavoastră.

**⚠ AVERTIZARE:** există riscuri de rănire dacă nu utilizați acest aparat corect.

**⚠ Aparatul VertuoPlus** conține un produs laser de clasa 1.

**⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop:** au magneti în interior.

**⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop:** fără instrumente sau materiale feromagnetice.

- Aparatul este destinat preparării de băuturi în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cel pentru care a fost prevăzut.
- Acest aparat a fost conceput pentru a fi utilizat doar în interior și nu în condiții de temperaturi extreme.
- Protejați aparatul împotriva acțiunii directe a razelor solare, stropirii prelungite cu apă și umidității.
- **VertuoPlus:** acest aparat este creat doar pentru uz domestic. **Vertuo Next, Vertuo Pop:** acest aparat este destinat a fi utilizat în locuințe și pentru aplicări

similare precum: zone de bucătărie pentru personal, birouri și alte medii de lucru, ferme; de către clienți la hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale; medii de tip bed and breakfast.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta minimă de 8 ani, doar dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pe deplin pericolele implicate.
- Aparatul nu va fi curățat și întreținut de către copii decât dacă aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați de un adult.
- Nu lăsați aparatul și cablul electric la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane cu o experiență sau cunoștințe insuficiente, cu condiția să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele.
- Copiii nu trebuie să utilizeze acest aparat ca pe o jucărie.
- Producătorul își declină orice responsabilitate, iar garanția nu se va aplica în cazul oricărei utilizări comerciale, manevrări sau utilizări necorespunzătoare ale aparatului, precum și în cazul oricărei defecțiuni care rezultă din utilizarea în alte scopuri, operarea defectuoasă, reparații efectuate de persoane neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** aparatul conține magneți.

## **Evitați riscul de șoc electric fatal și de incendiu**

- În caz de urgență: scoateți imediat aparatul din priză. Excepție pentru **VertuoPlus**: nu scoateți din priză în cazul ciupirii în timpul mișcării capătului aparatului, când va funcționa mecanismul automat de inversare.
- Conectați aparatul doar la o priză adecvată, ușor accesibilă, cu împământare. Asigurați-vă că tensiunea sursei de energie electrică este aceeași ca și cea indicată pe plăcuța aparatului. Utilizarea unei conectări incorecte anulează garanția.
- Aparatul trebuie conectat numai după instalare.
- Nu trageți cablul peste margini ascuțite, nu îl prindeți cu cleme și nu îl lăsați să atârne.
- Nu lăsați cablul în apropierea unor surse de căldură și umiditate.
- În cazul unei defecțiuni a cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita toate riscurile.
- În cazul în care cablul de alimentare sau conectorul sunt defecte, nu folosiți aparatul. Returnați aparatul la Clubul **Nespresso** sau la un reprezentant autorizat **Nespresso**.
- Dacă este necesar un prelungitor, utilizați doar un prelungitor cu împământare, cu secțiunea conductorului de cel puțin 1,0 mm<sup>2</sup> pentru **Vertuo Next, Vertuo Pop** și 1,5 mm<sup>2</sup> pentru **VertuoPlus** sau o putere de

intrare corespunzătoare.

- Pentru a evita pericolele, nu așezați niciodată aparatul pe sau în apropiere de suprafețe fierbinți, precum calorifere, aragazuri, cuptoare, plite cu gaz, flacăra deschisă sau altele asemenea.
- Întotdeauna așezați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și plană. Suprafața trebuie să fie rezistentă la căldură și lichide, precum apă, cafea, decalcifiant sau lichide similare.
- Aparatul nu trebuie așezat într-un dulap când este utilizat.
- Scoateți aparatul din priză în cazul neutilizării pe o perioadă îndelungată. Deconectați prin extragerea conectorului din priză și nu trăgând direct de cablu, deoarece cablul se poate defecta.
- Înainte de curățare și intervenții de service, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Nu utilizați agenți puternici de curățare sau solvenți. Utilizați o cârpă umedă și un agent de curățare blând pentru a curăța suprafața aparatului.
- Pentru a curăța aparatul folosiți doar instrumente curate și noi (cârpe noi și curate, bureți noi și curați, șervețele de hârtie curate).
- Întotdeauna respectați instrucțiunile de curățare pentru a vă curăța aparatul.
- Pentru a deconecta aparatul, opriți orice preparare, apoi scoateți conectorul din priză.
- Nu atingeți niciodată cablul cu mâinile ude.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau o

parte a acestuia în apă sau într-un alt lichid.

- Nu puneți niciodată aparatul sau o parte a acestuia în mașina de spălat vase.
- Contactul dintre apă și curentul electric reprezintă un pericol și poate genera șocuri electrice fatale.
- Nu deschideți aparatul. Tensiune periculoasă în interior!
- Nu introduceți nimic prin orificiile aparatului. Puteți provoca incendii sau șocuri electrice!
- Utilizarea accesoriilor neindicate de către producător poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.

### **Evitați posibilele vătămări în timpul operării aparatului**

- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune nesupravegheat.
- Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat sau dacă nu funcționează perfect. Scoateți imediat aparatul din priză. Contactați Clubul **Nespresso** sau reprezentantul autorizat **Nespresso** pentru examinare, reparații sau reglări.
- Un aparat defect poate cauza șocuri electrice, arsuri și incendii.
- Risc de opărire cu lichide fierbinți. Dacă aparatul este deschis forțat, poate stropi cu lichide fierbinți și zaț de cafea. Întotdeauna închideți complet maneta și nu o deschideți niciodată în timpul operării.
- Nu puneți degetele sub orificiul pe unde curge cafeaua, există risc de opărire.
- Nu introduceți degetele în



- compartimentul de capsule când se închide capătul aparatului. Risc de rănire.
- Nu introduceți degetele în compartimentul de capsule sau suportul pentru capsule. Pericol de rănire!
  - Fiți atenți să nu vă răniți cu secțiunile ascuțite sau să vă prindeți degetele când le băgați în interiorul aparatului.
  - Nu utilizați niciodată o capsulă uzată, deteriorată sau deformată.
  - Umpleți rezervorul de apă doar cu apă potabilă proaspătă.
  - Goliți rezervorul de apă în cazul unei perioade prelungite de neutilizare (vacanțe, etc.).
  - Nu folosiți alte lichide (precum lapte de vacă, lapte de soia, lapte îmbogățit, lichide aromatizate, etc.).
  - Înlocuiți apa din rezervorul de apă atunci când aparatul nu este utilizat pe durata unui weekend sau pe o perioadă de timp similară.
  - Nu folosiți aparatul fără o ceașcă pusă la nivelul de suport pentru ceașcă potrivit și asigurați-vă că suportul pentru ceașcă este fixat după fiecare utilizare, pentru a evita scurgerea de orice lichide pe suprafețele din jur sau pe conector.
  - Acest aparat este conceput pentru utilizarea capsulelor de cafea **Nespresso** disponibile exclusiv prin Clubul **Nespresso** sau prin reprezentantul dumneavoastră autorizat **Nespresso**.
  - Toate aparatele **Nespresso** sunt supuse unor controale stricte. Teste de fiabilitate în condiții reale sunt efectuate în mod aleator, pe unități selectate. Acesta poate

prezenta urmele unei utilizări anterioare.

- **Nespresso** își rezervă dreptul de a modifica instrucțiunile fără preaviz.

## Decalcifiere

- Soluția de decalcifiere poate fi dăunătoare. Evitați contactul cu ochii, pielea și suprafețele.
- Dacă este utilizat în mod corect, agentul de decalcifiere **Nespresso** asigură buna funcționare a aparatului dumneavoastră pe toată durata sa de viață și garantează o experiență perfectă de degustare a cafelei, la fel ca în prima zi.
- Pentru aparatele de cafea și cafea și lapte, decalificați conform recomandărilor din Ghidul rapid sau alertelor specifice.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

**Dați-le mai departe utilizatorilor ulteriori. Acest manual de utilizare este disponibil și în format PDF pe site-ul [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**







- نادي نسبريسو أو وكلاء نسبريسو المعتمدين.
- تخضع كافة أجهزة نسبريسو لضوابط تصنيع صارمة. يتم إجراء اختبارات الأداء على عينة عشوائية من الأجهزة ضمن شروط تشغيل عملية. قد يؤدي ذلك إلى ظهور آثار استخدام مسبق للجهاز.
- تحتفظ نسبريسو بحق تغيير التعليمات دون إشعار مسبق.

### إزالة الترسبات

- قد يتسبب محلول إذابة الترسبات بالأذى. تجنب أن تتعرض له العين والبشرة والأسطح.
- يساعد محلول نسبريسو لإزالة الترسبات، عند استخدامه بالشكل الصحيح، على ضمان مستوى الأداء الأمثل لماكينتك على مدى عمرها التشغيلي. كما أنه يضمن أنك ستحصل دوماً على قهوة مثالية تماماً كتلك التي استمتعت بارتشافها في اليوم الأول من استخدام الماكينة.
- لماكينات القهوة وماكينات القهوة والحليب، قم بإزالة الترسبات وفقاً لتوصيات دليل التشغيل السريع أو التنبيهات المدددة.

### احتفظ بهذه التعليمات

- **إحرص على إعطاء دليل الاستعمال للمستخدمين اللاحقين. إن دليل التعليمات هذا متاح كذلك كملف إلكتروني PDF على الموقع الإلكتروني [nespresso.com](http://nespresso.com)**

- تلف يمنعه من الأداء على أكمل وجه. أخرج القابس فوراً من مقبس الكهرباء. إتصل بنادي نسبريسو أو ممثلين معتمدين لفحص الجهاز وإصلاحه أو ضبطه.
- يمكن للجهاز التالف أن يسبب صدمات كهربائية وحرقاً وبالتالي الإصابة بالحروق.
- خطر الإصابة بحروق بالسوائل الساخنة. إذا قُتِح الجهاز بعنف قد تنسكب السوائل الساخنة وبودرة القهوة. أبقِ الجهاز مغلقاً دائماً ولا تفتحه أثناء التشغيل.
- لا تضع الأصابع تحت مخرج القهوة لتجنب خطر الحروق.
- لا تُدخِل الأصابع في حجرة الكبسولات عندما يكون رأس الجهاز قيد الإغلاق. خطر التعرض لإصابة.
- لا تُدخِل أصابعك في حجرة الكبسولات أو حامل الكبسولات. خطر التعرض لإصابة.
- إحرص على أن لا تتعرض للإصابة بالأجزاء الحادة أو تحبس أصابعك عند إدخالها في الماكينة.
- لا تستخدم كبسولة مستخدمة مسبقاً أو تالفة أو مشوهة أبداً.
- إملأ خزان الماء، بماء للشرب عذب وطازج حصراً.
- أفرغ خزان الماء، في حال عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة (خلال العطلات وغيرها).
- لا تستخدم أي سوائل أخرى (مثل حليب البقر؛ حليب الصويا؛ الحليب المدعم؛ السوائل المنكهة؛ إلخ).
- استبدل المياه في خزان الماء، في حال عدم استخدام الجهاز خلال عطلة نهاية الأسبوع أو لفترات مماثلة.
- لا تستخدم الجهاز دون وضع كوب على المستوى المناسب لقاعدة الكوب، وحرص على تواجد قاعدة الكوب في مكانها بعد كل استخدام لتجنب انسكاب السوائل على الأسطح المحيطة أو الوصلات الكهربائية.
- تم تصميم هذا الجهاز للعمل بكبسولات قهوة نسبريسو فيرتو الأصلية والمتاحة حصرياً لدى

## تجنب خطر الحريق والصدمات الكهربائية القائلة

- لا يجب وضع الجهاز في خزانة عند استخدامه.
- اسحب قابس الماكينة من المقبس الكهربائي عندما لا تستخدمها لفترة طويلة. إقطع الكهرباء عن الماكينة بسحب القابس من المقبس وليس السلك الكهربائي لأن ذلك قد يؤدي إلى إتلاف السلك.
- أخرج القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل تنظيف وصيانة الجهاز وأتركه حتى يبرد.
- لا تستخدم منظفات قوية أو مذيبات. استخدم عوضاً عن ذلك قطعة قماش مبللة ومنظف خفيف لتنظيف سطح الجهاز.
- استخدم الأدوات النظيفة لتنظيف الجهاز (قطعة قماش نظيفة، ليفة نظيفة، مناشف ورقية نظيفة).
- اتبع إرشادات التنظيف دائماً عند تنظيف الماكينة.
- لفصل الجهاز أوقف أي عملية تحضير ثم أخرج القابس من مقبس الكهرباء.
- لا تلمس السلك الكهربائي بأيدي متلة أبداً.
- لا تغمر الجهاز أو جزءاً منه بالماء أو سوائل أخرى أبداً.
- لا تضع الجهاز أو جزءاً منه في غسالة الصحون أبداً.
- اتصال الكهرباء بالماء يشكل خطراً كبيراً ويمكن أن يؤدي إلى صدمات كهربائية قاتلة.
- لا تفتح الجهاز. فولتية خطرة.
- لا تُدخل أي مادة أو شيء في فتحات الجهاز فهذا قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية.
- استخدم ملحقات إضافية غير موصى بها من قبل الجهة المصنعة قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة أفراد.
- **تجنب الأضرار التي يحتمل حدوثها عند تشغيل الجهاز**
- يجب مراقبة الجهاز على الدوام ودون انقطاع خلال تشغيله.
- لا تستخدم الجهاز في حال تعرضه لعطل أو
- في حالة الطوارئ: أخرج القابس فوراً من مقبس الكهرباء.
- ما عدا **فيرتو بلس**: لا تخرج القابس إذا كانت الماكينة تعمل أثناء حركة رأس الماكينة عندما ستبدأ الآلية العكسية التلقائية.
- قم بتوصيل الجهاز بمأخذ مناسبة يسهل الوصول إليها وذات تأريض. وتأكد من أن جهد التيار الكهربائي للمقبس يماثل الجهد الكهربائي المحدد على لوحة تصنيف المحوّل. استخدام مقبس ذو جهد كهربائي خاطئ يُبطل الضمان.
- يجب أن يكون الجهاز موصولاً بالكهرباء فقط بعد تثبيته في مكانه الملائم.
- لا تسحب السلك الكهربائي فوق الحواف الحادة أو تشده أو تتركه معلقاً.
- أبقِ السلك الكهربائي بعيداً عن الحرارة والرطوبة.
- إذا تعرض السلك الكهربائي أو القابسي للتلف فيجب تغييرهما من الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو أشخاص مؤهلين بنفس المصادقية والكفاءة لتفادي المخاطر الممكنة.
- توقف عن تشغيل الجهاز إذا تعرض السلك الكهربائي أو القابسي للتلف. وسلمّ الجهاز لنادي نسيريسو أو لممثلين معتمدين.
- إذا كان لا بدّ من استخدام سلك التوصيل فيجب استخدام سلك مزود بخط تأريض بحيث يكون قطر الموصل الكهربائي لا يقل عن 1,١ مم<sup>2</sup> بفيرتو نكست / فيرتو بوب و 1,٥ مم<sup>2</sup> لفيرتو بلس أو بجهد كهربائي مطابق.
- لتجنب أي ضرر لا تضع الجهاز على أو بجوار سطوح ساخنة أبداً، على سبيل المثال: مشعّات (رادياتور)، أفران، لهب، ومثيلاتها.
- ضع الجهاز دائماً على سطح أفقي مستو وثابت. يجب على السطح أن يكون مقاوماً للحرارة والسوائل كالماء، القهوة، الحليب وغيرها من السوائل.

## AR إرشادات السلامة

**⚠ تحذير:** تعدّ إرشادات السلامة جزءاً لا يتجزأ من الماكينة. يرجى أن تقرأها بعناية قبل البدء باستخدام الماكينة الجديدة. ويرجى أن تحتفظ بكتيب الإرشادات في مكان يسهل الوصول إليه للرجوع إليه لاحقاً عند الحاجة.

**⚠ تحذير:** عندما تظهر هذه الإشارة يرجى مراجعة إرشادات السلامة لتجنب الأضرار والأعطال المحتملة.

**⚠ تحذير:** قد يؤدي التغيير في إعدادات التشغيل أو الأداء بخلاف ما هو محدد هنا إلى التعرض لإشعاعات خطيرة.

**i معلومات:** عندما تظهر هذه الإشارة يرجى الانتباه لتعليمات الاستخدام الصحيحة والأمانة للماكينة.

**⚠ تحذير:** هناك خطر حدوث إصابات في حال لم تستخدم الماكينة بالطريقة الصحيحة.

**⚠** يوجد في ماكينة **فيرتو بلس** منتج ليزر بمستوى سلامة فئة 1.

**⚠** **بفيرتو نكست / فيرتو بوب:** توجد أجزاء مغناطيسية داخل الماكينة.

**⚠** **بفيرتو نكست / فيرتو بوب:** أبق المواد والمعدات المغناطيسية الحديدية بعيداً.

• هذا الجهاز معدّ لتحضير مشروبات وفقاً لهذه التعليمات.

• لا تستخدم الجهاز لأية تطبيقات أخرى غير الاستخدام الذي صُمم لأجله.

• صُمم هذا الجهاز للاستخدام الداخلي وفي أجواء ذات درجات حرارة معتدلة فقط.

• تجب حماية الجهاز من التعرض للرطوبة وأشعة الشمس المباشرة ورذاذ الماء، لفترة طويلة.

• **فيرتو بلس:** الجهاز مصمّم للاستخدام المنزلي حصراً.

**بفيرتو نكست / فيرتو بوب:** صُمم هذا الجهاز للاستخدام في المنازل وأماكن أخرى مماثلة: كمطابخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب والبيوت الزراعية وبيئات العمل الأخرى لعملاء كالفنادق والشقق الفندقية والسكنية والتزل.

• يمكن للأطفال الذين لا يقل عمرهم عن 8 سنوات أن يستخدموا الجهاز بشرط أن يشرف عليهم شخص بالغ يزودهم بتعليمات استخدام الجهاز بأمان ويكون على دراية كاملة بالمخاطر التي قد تنجم جراء استخدام الجهاز.

• يجب أن لا يقوم الأطفال بصيانة وتنظيف الجهاز إلا إذا كان عمر الطفل لا يقل عن 8 سنوات وتحت إشراف أفراد بالغين.

• أبق الجهاز وسلكه الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال بعمر أقل من 8 سنوات.

• يمكن للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المحدودة أو الذين لا يملكون معرفة وخبرة كافية استخدام الجهاز شريطة أن يكون ذلك تحت إشراف أو أنهم تلقوا إرشادات استخدام الجهاز بأمان وهم على علم ودراية بالمخاطر الممكنة.

• لا يجب على الأطفال أن يستخدموا الجهاز كلعبة.

• لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية ولن يسري الضمان على أي استخدام تجاري أو غير مناسب للجهاز أو أي ضرر ناتج عن استخدام الجهاز لأغراض مختلفة عن المخصصة له أو التشغيل الخاطئ أو أي إصلاحات تقوم بها جهات أو أفراد غير محترفين أو عدم الامتثال للتعليمات.

• **بفيرتو نكست / فيرتو بوب:** تحتوي الماكينة على قطع مغناطيسية.



[www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

